Husqvarna®

K 970 III, K 970 III Rescue, K 970 SmartGuard

EN	Operator's manual	2-37
ES-MX	Manual de usuario	38-76
FR-CA	Manuel d’utilisation	77-115

Table des matières

Introduction.....77
Sécurité.....82
Montage.....89
Fonctionnement.....95
Entretien.....104
Dépannage.....111
Transport, entreposage et mise au rebut.....112
Caractéristiques techniques.....112
Garantie.....114

Introduction

Responsabilité du propriétaire

AVERTISSEMENT : Des opérations de coupe, de surfaçage ou de perçage du béton ou de la pierre, particulièrement lorsque les conditions sont sèches, génèrent de la poussière qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique d'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer, selon le NTP (National Toxicology Program) et le CIRC (Centre international de Recherche sur le Cancer).

Prendre les précautions suivantes :

Éviter l'inhalation et le contact cutané avec les poussières, brouillards et fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussière filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Pour réduire les émissions de poussières, utilisez de l'eau pour agglomérer, lorsque cela est possible.

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients des éléments suivants :

- Les consignes de sécurité relatives au produit.
- L'éventail d'applications du produit et ses limites.
- La manière dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Proposition 65 de la Californie

ATTENTION!

Les émissions du moteur de cet outil contiennent des produits chimiques qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction

Description du produit

Ces découpeuses HUSQVARNA K 970 III, K 970 III Rescueet K 970 SmartGuard sont des machines à découper manuelles portables alimentées par des moteurs à combustion 2 temps.

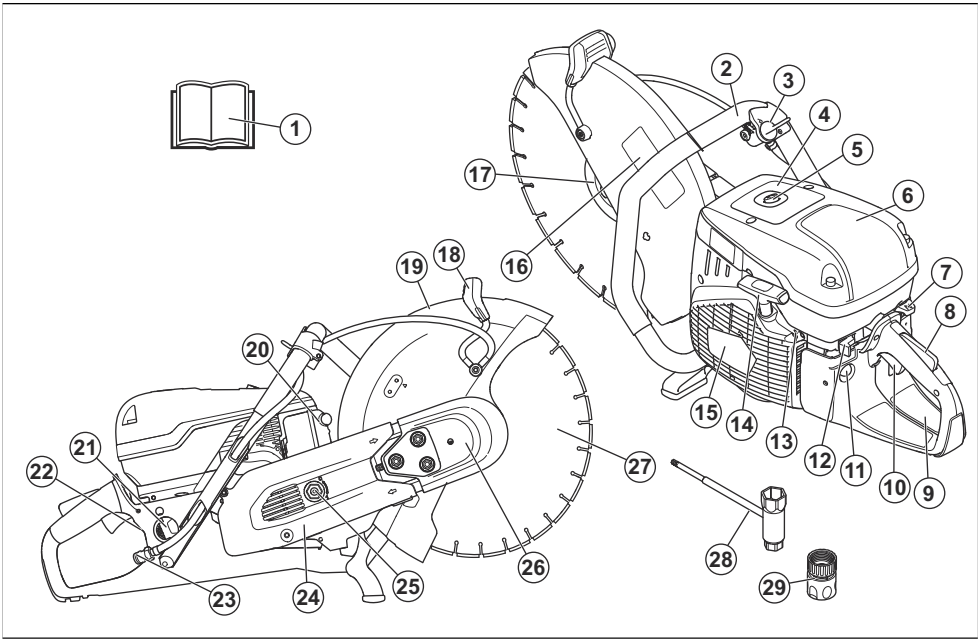
Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour couper des matériaux durs comme le béton, la maçonnerie, la pierre et l'acier. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres tâches. Le produit doit être utilisé uniquement par des opérateurs professionnels expérimentés.

Le travail est constamment en cours pour augmenter votre sécurité et l'efficacité pendant l'utilisation. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec votre centre de services.

Remarque : Les règlements locaux ou nationaux peuvent limiter l'utilisation de ce produit.

Présentation du produit K 970 III



1. Manuel d'utilisation
2. Poignée avant
3. Valve d’eau
4. Autocollant d’avertissement
5. Décompresseur
6. Couvercle du filtre à air
7. Commande de l’étrangleur
8. Dispositif de verrouillage de la gâchette d’accélération
9. Autocollant d’instructions de démarrage
10. Gâchette d'accélération
11. Pompe de purge d'air
12. Interrupteur d'arrêt
13. Vis en T, réglage du régime de ralenti
14. Corde du lanceur
15. Corps du lanceur
16. Autocollant de l’équipement de coupe
17. Bride, broche et bague de l’arbre
18. Poignée de réglage du protège-lame
19. Protège-lame
20. Silencieux
21. Bouchon du réservoir de carburant
22. Plaque signalétique
23. Raccord d’eau avec filtre
24. Protège-courroie arrière
25. Tendeur de courroie
26. Protège-courroie avant
27. Lame de coupe (non fournie)
28. Clé à usages multiples
29. Raccord d’eau, GARDENA®

AVERTISSEMENT! Les rebonds peuvent être soudains, rapides et violents et causer des blessures pouvant être mortelles. Lire et comprendre les instructions du manuel avant d'utiliser le produit. Se reporter à *Rebond à la page 95*.

Les étincelles provenant du disque découpeur peuvent provoquer un incendie dans le carburant, le bois, les vêtements, l'herbe sèche ou d'autres matériaux inflammables.

Assurez-vous que le disque découpeur ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.

Ne pas utiliser des lames de scie circulaire

Volet de départ

Pompe de purge d'air

Décompresseur

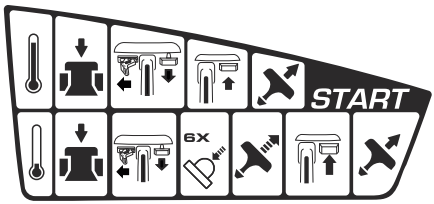
Corde du lanceur

Utiliser un mélange d'essence e et d'huile.

Underwriters Laboratories Inc. (UL) a répertorié cette machine sous la mention UL conformément à la norme de sécurité ANSI B175.4 US.

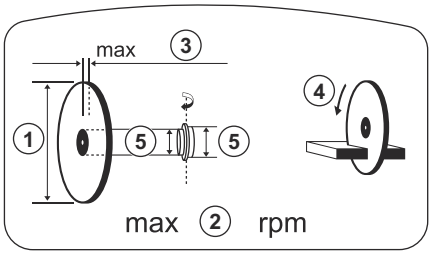
Remarque : Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

Autocollant d'instructions de démarrage



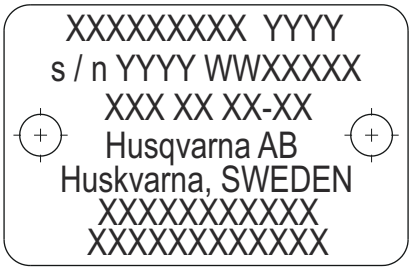
Se reporter à la section *Démarrage du produit quand le moteur est froid à la page 101* et *Démarrage du produit quand le moteur est chaud à la page 102* pour obtenir les instructions.

Autocollant de l'équipement de coupe



1. Diamètre du disque découpeur
2. Régime max. de l'arbre sortant
3. Épaisseur max. du disque
4. Sens de rotation
5. Dimensions de la bague

Plaque signalétique



Rangée 1 : Marque, modèle (X, Y)

Rangée 2 : Nº de série avec date de fabrication (Y, W, Z) : Année, semaine, nº de séquence

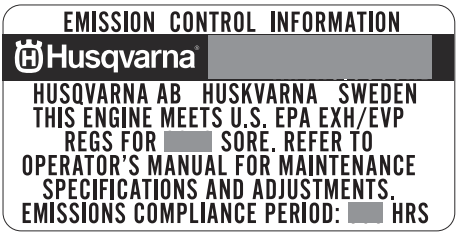
Rangée 3 : Numéro du produit (X)

Rangée 4 : Fabricant

Rangée 5 : Adresse du fabricant,

Rangées 6 à 7 : Homologation UE ou numéro MEIN chinois

EPA



La période de conformité aux normes d'émissions indiquée sur les étiquettes de conformité aux normes d'émissions se rapporte au nombre d'heures de fonctionnement du moteur qui répond aux exigences fédérales en matière d'émissions. N'importe quel établissement ou agent de réparation de moteur non routier peut effectuer l'entretien, le remplacement et la réparation des dispositifs et du système de contrôle des émissions.

CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB)

Remarque : Cette machine est considérée comme une application hors route exemptée des normes CARB. L'EPA des États-Unis est la seule habilitée à instaurer des normes antipollution visant l'équipement de construction exempté.

Responsabilité concernant le produit

Comme indiqué dans les lois en vigueur sur la responsabilité concernant les produits, nous ne serons pas tenus responsables des dommages que notre produit causerait dans les situations suivantes :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.

AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Une découpeuse est un outil dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte ou avec négligence, ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Il est très important de lire et de comprendre le contenu de ce manuel de l'opérateur. Il est recommandé que les utilisateurs qui se servent du produit pour la première fois obtiennent également des consignes pratiques avant de l'utiliser.
- Ne pas modifier ce produit. Toute modification non approuvée par le fabricant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.
- Toujours utiliser des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- Toujours garder le produit propre. S’assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne jamais laisser des enfants ni des personnes n’ayant pas été formées à l’utilisation du produit l’utiliser ou l’entretenir.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu’elle a lu et compris le contenu de ce manuel d’utilisation.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- Ce produit génère un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l’implant médical avant d’utiliser le produit.
- Les renseignements contenus dans ce manuel de l’opérateur ne sont jamais destinés à remplacer les connaissances et expériences professionnelles. En cas d’appréhension, arrêter la machine et obtenir l’avis d’un expert. Communiquer avec votre centre de services. Ne pas tenter d’effectuer des tâches en cas de doute.

Consignes de sécurité pour l’utilisation

AVERTISSEMENT : Lire les messages d’avertissement qui suivent avant d’utiliser l’appareil.

- Avant d’utiliser une découpeuse, il est essentiel de comprendre le phénomène de rebond et de savoir comment l’éviter. Se reporter à la section *Rebond à la page 95*.
- Effectuer les vérifications de sécurité, l’entretien et les réparations conformément aux instructions présentées dans le manuel de l'opérateur. Certains travaux d’entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service autorisé. Se reporter à la section *Introduction à la page 104*.
- Ne pas utiliser le produit s’il est défectueux.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l’emprise de l’alcool, de drogues ou de médicaments. Ces conditions peuvent avoir des effets indésirables sur votre vision, votre attention, votre coordination des gestes ou votre jugement.
- Ne pas démarrer le produit sans la courroie et le protège-courroie installés. L’embrayage peut se défaire et causer des blessures.
- Les étincelles produites par le disque découpeur peuvent engendrer un incendie en cas de contact avec des matériaux combustibles tels que l’essence, le carburant, le bois, les vêtements et l’herbe sèche.
- Ne pas couper de matériau comportant de l’amiante.

Sécurité de l’aire de travail

AVERTISSEMENT : Lire les messages d’avertissement qui suivent avant d’utiliser l’appareil.

- La distance de sécurité de la découpeuse est de 15 m/50 pi. S'assurer que les animaux et les personnes à proximité ne se trouvent pas dans la zone de travail.
- Ne pas utiliser le produit tant que la zone de travail n'est pas dégagée et que les pieds et le corps ne sont pas en position stable.
- Rester à l’affût des personnes, des objets et des situations susceptibles d'entraver l'utilisation sécuritaire du produit.
- S’assurer qu’aucune personne ni aucun objet ne peut entrer en contact avec l’équipement de coupe ou être heurté par des pièces projetées par la lame.
- Ne pas utiliser le produit dans le brouillard, la pluie, le vent violent, par temps froid, en cas de risque d'orage ou dans d'autres mauvaises conditions météorologiques. L'utilisation du produit par mauvais temps peut avoir un effet négatif sur votre vigilance. Le mauvais temps peut entraîner des conditions de travail dangereuses, comme des surfaces glissantes.
- Pendant l'utilisation du produit, s'assurer qu'aucun matériau ne risque de se détacher et de tomber et blesser l'opérateur.
- Faire très attention lors de l'utilisation du produit en pente.
- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier si la zone de travail contient des dangers cachés comme des câbles électriques, des conduites d'eau et de gaz et des substances inflammables. Si le produit heurte un objet caché, arrêter immédiatement le moteur et examiner le produit et l’objet. Ne pas redémarrer le produit avant de s’assurer de pouvoir continuer en toute sécurité.
- Avant de couper un tambour, un tuyau ou un autre contenant, s’assurer qu'il ne contient pas de matériaux inflammables ou d'autres matériaux susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion.

Sécurité en matière de vibrations

AVERTISSEMENT : Lire les messages d’avertissement qui suivent avant d’utiliser l’outil.

- Pendant le fonctionnement du produit, des vibrations sont transmises du produit à l’utilisateur. L’utilisation régulière et fréquente du produit peut provoquer ou augmenter les risques de blessures pour l’utilisateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des

épaules et/ou des nerfs, ou d'autres parties du corps ou affecter l'apport sanguin. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement au fil des semaines, des mois ou des années. Les blessures possibles incluent des dommages au système de circulation sanguine, au système nerveux, aux articulations et à d'autres structures corporelles.

- Des symptômes peuvent apparaître pendant l'utilisation du produit ou à d'autres moments. Si l'utilisateur présente des symptômes et continue à utiliser le produit, les symptômes peuvent augmenter ou devenir permanents. Si ces symptômes ou d'autres symptômes apparaissent, consulter un médecin :
  - Engourdissement, perte de sensation, fourmillement, picotement, douleur, brûlure, boursouflure, raideur, sensation de lourdeur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements froids.
- Procéder à l'entretien et à l'utilisation du produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation pour maintenir les vibrations à un niveau acceptable.
- Le produit est doté d'un système d'amortissement des vibrations qui réduit les vibrations transmises à l'opérateur par les poignées. Laisser le produit faire le travail. Ne pas pousser le produit avec force. Tenir légèrement le produit par les poignées, mais s'assurer de le contrôler et de l'utiliser en toute sécurité. Ne pas pousser les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Garder les mains sur la ou les poignées uniquement. Garder toutes les autres parties du corps à l'écart du produit.
- Arrêter immédiatement le produit en cas de fortes vibrations soudaines. Ne pas poursuivre le sciage avant d'avoir éliminé la cause des vibrations accrues.
- La découpe du granit ou du béton dur provoque plus de vibrations dans le produit que la découpe du béton tendre. Un équipement de coupe émoussé, défectueux, de type incorrect ou mal affûté augmente le niveau de vibrations

Sécurité relative aux gaz d'échappement

AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut entraîner la mort. Le monoxyde de carbone étant inodore et invisible, il n'est pas possible de le détecter. Un symptôme d'intoxication au monoxyde de carbone est l'étourdissement, mais il est possible qu'une personne perde connaissance sans avertissement si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, y compris du benzène. Leur inhalation à long terme peut provoquer des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement visibles ou odorants contiennent également du monoxyde de carbone.
- Ne pas utiliser un produit à moteur à combustion à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés.
- Ne pas respirer les gaz d'échappement.
- S'assurer que la circulation d'air dans la zone de travail est suffisante. Ceci est très important lorsque le produit est utilisé dans des tranchées ou autres petites zones de travail où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Protection contre la poussière

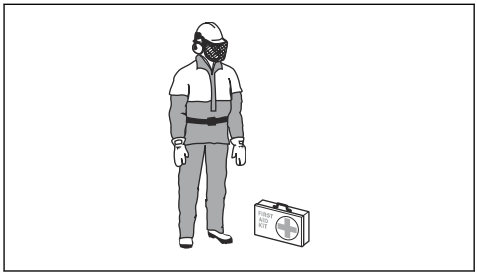
AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- L'utilisation du produit peut provoquer de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. La poussière de silice est considérée comme une matière nocive par plusieurs autorités. Voici quelques exemples de problèmes de santé :
  - Maladies pulmonaires mortelles bronchite chronique, silicose et fibrose pulmonaire
  - Cancer
  - Malformations congénitales
  - Inflammation de la peau
- Utiliser un équipement adapté pour réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et pour réduire la poussière sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Exemples de contrôles : systèmes de collecte de poussière et jets d'eau pour lier la poussière. Dans la mesure du possible, réduire la quantité de poussière à la source. S'assurer que l'équipement est correctement installé et utilisé et que l'entretien régulier est effectué.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué. S'assurer que la protection respiratoire convient aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.
- Si possible, orienter l'échappement du produit vers un endroit où il ne risque pas de souffler de la poussière dans l'air.

Équipement de protection personnelle

AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation. Cet équipement n'élimine pas les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Demander conseil à votre centre de services pour le choix de l'équipement qui convient.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles. L'exposition prolongée au bruit peut causer des lésions auditives permanentes. Être attentif aux appels ou cris d'avertissement lors de l'utilisation des protecteurs d'oreilles. Toujours enlever les protecteurs d'oreilles dès que le moteur s'arrête.
- Utiliser un dispositif de protection homologué pour les yeux afin de réduire le risque de blessure due à une projection d'objets. En cas d'utilisation de visière, porter également des lunettes de protection approuvées. Les lunettes de protection homologuées doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1 aux États-Unis ou à la norme EN 166 dans les pays de l'Union européenne. Les visières doivent être conformes à la norme EN 1731.
- Porter des gants robustes.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué. Les outils servant à poncer ou former des matériaux (couteaux, meules, perceuses, etc.) peuvent produire de la poussière et des vapeurs contenant des produits chimiques dangereux. Vérifier le type de matériau avec lequel vous devez travailler et utiliser un masque filtrant approprié.
- Porter des vêtements ajustés, résistants et confortables permettant une liberté de mouvement totale. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. HUSQVARNA recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne pas porter des vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, de telles matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne pas porter une culotte courte.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Toujours garder une trousse de premiers soins à proximité.



- Le silencieux ou le disque découpeur peuvent produire des étincelles. Toujours avoir un extincteur disponible.

Dispositifs de sécurité sur l'outil

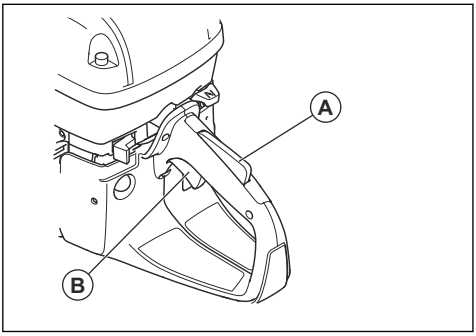
AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Ne pas utiliser un outil dont les dispositifs de protection sont défectueux.
- Vérifier régulièrement les dispositifs de sécurité. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, communiquer avec un agent d'entretien HUSQVARNA approuvé.
- Ne pas altérer les dispositifs de sécurité.
- Ne pas utiliser le produit si les plaques et les couvercles de protection, les interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection sont défectueux ou ne sont pas fixés.

Dispositif de verrouillage de la gâchette de l'accélérateur

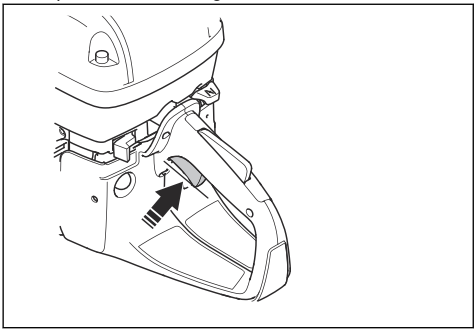
Le dispositif de verrouillage de la gâchette de l'accélérateur empêche tout fonctionnement accidentel de la gâchette de l'accélérateur. Lorsque la main est placée autour de la poignée et le dispositif de verrouillage de la gâchette de l'accélérateur (A) est enfoncé, la gâchette de l'accélérateur (B) se déverrouille. Quand la poignée est relâchée, la gâchette de l'accélérateur et son dispositif de verrouillage retournent à leur position initiale. Cette fonction

verrouille la gâchette de l'accélérateur au régime de ralenti.

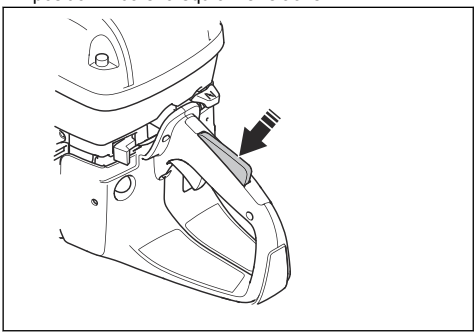


Pour vérifier le verrouillage de la gâchette de l'accélérateur

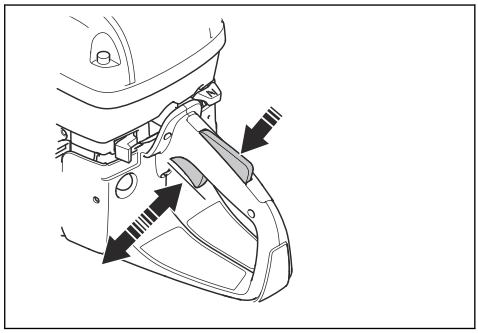
1. S'assurer que la gâchette d'accélération est verrouillée en position de ralenti lorsque son dispositif de verrouillage est relâché.



2. Pousser le dispositif de verrouillage de la gâchette d'accélération et s'assurer qu'il retourne à sa position initiale lorsqu'on le relâche.



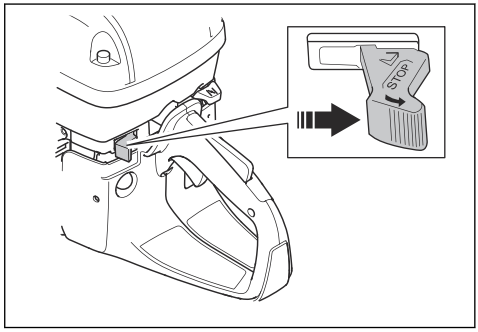
3. Vérifier que la gâchette d'accélération et son dispositif de verrouillage bougent librement et que les ressorts de retour fonctionnent correctement.



4. Démarrer le produit et le lancer à plein régime.
5. Relâcher la commande d'accélération et s'assurer que le disque découpeur s'arrête et s'immobilise.
6. Si le disque découpeur tourne quand le moteur tourne au ralenti, régler le régime de ralenti. Se reporter à la section *Réglage du régime de ralenti à la page 109*.

Vérification de l'interrupteur d'arrêt

1. Démarrer le moteur. Se reporter à la section *Démarrage du produit quand le moteur est froid à la page 101*.
2. Pousser l'interrupteur d'arrêt à la position d'arrêt. Le moteur doit s'arrêter.

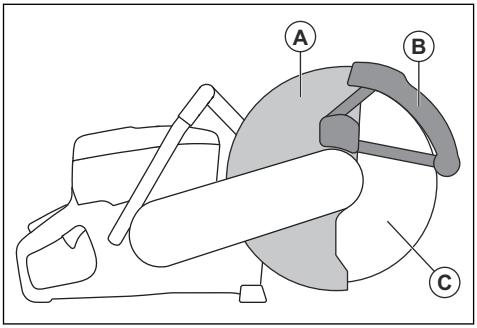


Protège-lame et SmartGuard (en option)

AVERTISSEMENT : S'assurer que le protège-lame et le SmartGuard sont bien fixés et serrés avant de démarrer le produit. Ne pas utiliser le produit si le protège-lame ou le SmartGuard est manquant, défectueux ou fissuré.

Le protège-lame (A) et le SmartGuard (B) sont installés au-dessus de la lame de coupe (C). Ils empêchent les

blessures si des parties de la lame ou des pièces du matériau découpé sont projetées vers l'opérateur.



Le SmartGuard est pourvu d'un ressort et doit toujours bouger librement et retourner à sa position initiale au moyen de la tension du ressort.

Pour examiner la lame et le protège-lame

AVERTISSEMENT : Un disque découpeur endommagé peut causer des blessures.

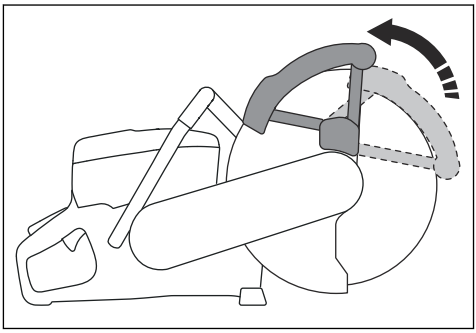
1. Vérifier que le disque découpeur est correctement montée et ne présente aucun signe de dommage.
2. S'assurer que le protège-lame ne présente aucune fissure et aucun dommage.
3. Remplacer le protège-lame s'il est endommagé.

Vérification du clavier SmartGuard

AVERTISSEMENT : Un SmartGuard endommagé peut causer des blessures.

MISE EN GARDE : Le SmartGuard est un dispositif de protection en plastique qui peut être endommagé par la chaleur lors d'une découpe à sec intensive du métal avec des disques abrasifs collés. Ne pas effectuer de découpe à sec intensive du métal laisser le produit refroidir entre les découpes. Pour effectuer une découpe intensive du métal avec le produit SmartGuard, nous recommandons d'effectuer une découpe à l'eau avec des lames diamant brasées sous vide, telles que les lames VARI-CUT FR3.

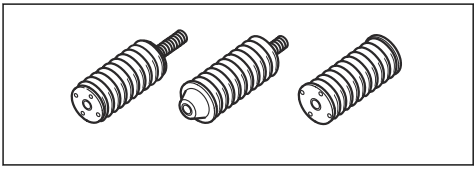
1. S'assurer que le produit SmartGuard ne présente aucune fissure et aucun dommage.
2. S'assurer que le produit SmartGuard bouge librementsans trop de jeu et se rétracte au moyen de la tension du ressort.



3. Nettoyer ou remplacer le SmartGuard s'il ne se rétracte pas immédiatement lorsqu'il est enfoncé ou s'il est endommagé.

Système antivibrations

Votre produit est équipé d'un système antivibrations, conçu pour minimiser les vibrations et faciliter l'utilisation. Le système antivibrations du produit réduit le transfert des vibrations entre l'unité à moteur, l'équipement de coupe et l'ensemble poignée du produit.



Pour vérifier le système antivibrations

AVERTISSEMENT : Vérifier que le moteur est à l'arrêt et que l'interrupteur d'arrêt est à la position STOP (ARRÊT).

1. S'assurer que les unités antivibrations ne présentent aucune fissure ou déformation. Remplacer les éléments antivibrations s'ils sont endommagés.
2. S'assurer que les unités antivibrations sont correctement fixées à l'unité à moteur et à l'ensemble poignée.

Silencieux

Le silencieux maintient le niveau de bruit au minimum et dirige les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

Ne pas utiliser l'outil si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux défectueux augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.

AVERTISSEMENT : Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur tourne au ralenti. Faire attention à proximité des matériaux inflammables ou des fumées afin d'éviter tout risque d'incendie.

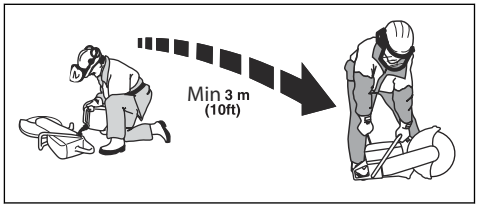
Pour vérifier le silencieux

- Examiner régulièrement le silencieux pour s'assurer qu'il est correctement raccordé et en bon état.

Sécurité – carburant

AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- L'essence est inflammable et les vapeurs sont explosives. Faire attention avec le carburant afin d'éviter toute blessure, tout incendie et toute explosion.
- Faire le plein de carburant uniquement à l'extérieur, là où la circulation d'air est suffisante. Ne pas respirer les vapeurs de carburant. Elles sont toxiques et peuvent provoquer des blessures, un incendie ou une explosion.
- Ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant ou remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.
- Laisser le moteur refroidir avant de faire l'appoint.
- Ne pas fumer à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas placer des objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas faire l'appoint de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrir lentement le couvercle du réservoir de carburant et relâcher la pression avec précaution.
- Le carburant peut provoquer des lésions cutanées. Si du carburant se déverse sur la peau, se nettoyer au savon doux et à l'eau.
- Si du carburant se déverse sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Serrer fermement le couvercle du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas correctement serré, les vibrations dans le produit peuvent le desserrer et provoquer des fuites de carburant et de vapeurs de carburant. Le carburant et les vapeurs de carburant présentent un risque d'incendie.
- Avant de démarrer l'outil, le déplacer à au moins 3 m (10 pi) de l'endroit où le plein de carburant a eu lieu.



- Ne pas démarrer le produit s'il y a du carburant ou de l'huile dessus. Éponger le carburant et l'huile indésirables et laisser le produit sécher avant de démarrer le moteur.
- Vérifier régulièrement le moteur à la recherche de fuites. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'entreposer le carburant que dans des contenants homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont entreposés, s'assurer que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dommages, d'incendie ou d'explosion.
- Vider le carburant dans un contenant homologué à l'extérieur et loin d'étincelles ou de flammes.

Consignes de sécurité pour la maintenance

AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Vérifier que le moteur est à l'arrêt et que l'interrupteur d'arrêt est à la position STOP (ARRÊT).
- Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 85*.
- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- N'effectuer que les travaux d'entretien indiqués dans ce manuel d'utilisation. Confier toutes les autres opérations d'entretien à un centre de service agréé.
- Demander régulièrement à un agent d'entretien HUSQVARNA agréé d'effectuer l'entretien de l'outil.
- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- Toujours utiliser des accessoires d'origine.

Lames de coupe

AVERTISSEMENT : Toujours utiliser des gants de protection lors de l'assemblage du produit.

AVERTISSEMENT : Un disque découpeur peut se briser et blesser gravement l'opérateur.

AVERTISSEMENT : Avant toute utilisation, vérifier que le disque découpeur n'est pas fissuré, déformé ou déséquilibré et qu'il n'y manque aucun segment, et ce, immédiatement après avoir heurté un objet. Ne pas utiliser un disque de coupe endommagé. Après inspection et installation du disque découpeur, se tenir, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan de rotation du disque et faire fonctionner l'outil électrique au régime maximal sans charge pendant une minute.

AVERTISSEMENT : Le fabricant des disques de coupe publie des avertissements et des recommandations pour l'utilisation et l'entretien adéquat de ceux-ci. Ces avertissements sont fournis avec le disque de coupe. Lire et respecter les instructions fournies avec le disque découpeur.

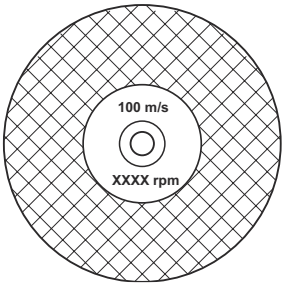
Disques découpeurs adéquats

AVERTISSEMENT : Pour le béton, utiliser seulement des lames diamant et des lames abrasives. Ne pas utiliser des lames avec ébréchures, telles les lames circulaires de découpe de bois avec embout en carbure. Le risque de rebond est accru et les embouts en carbure peuvent se détacher et être projetés à grande vitesse. Cela peut engendrer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser un disque découpeur avec un matériau autre que celui auquel il est destiné.

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement des disques découpeurs conformes aux normes nationales ou régionales, par exemple, EN12413, EN13236 ou ANSI B7.1.

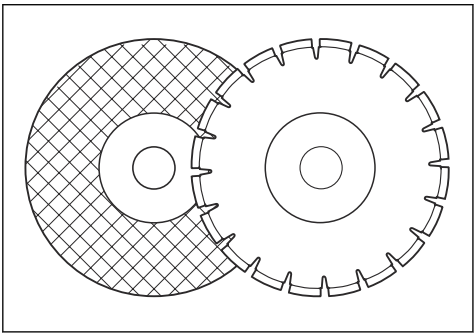
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de disque découpeur dont la vitesse nominale est inférieure à celle du produit. La vitesse nominale du disque découpeur est indiquée sur ce dernier, et celle du produit est indiquée sur le protège-lame.



Remarque : De nombreux disques découpeurs pouvant être fixés à ce produit sont conçus pour des scies fixes. La vitesse nominale de ces disques découpeurs est trop faible pour ce produit.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de disques abrasifs qui sont plus épais que la limite maximale recommandée. Se reporter à la section *Caractéristiques techniques à la page 112*.

- Les disques découpeurs qui conviennent au produit sont offerts en deux modèles de base, soit les disques abrasifs et les lames diamant.



- S'assurer que le trou central du disque découpeur a la dimension correcte pour la bague d'arbre installée.

Diamètre du disque découpeur.

MISE EN GARDE : Si on utilise le produit avec trop de force, le disque peut devenir trop chaud, se tordre et engendrer des vibrations. Utiliser le produit avec moins de force. Si les vibrations persistent, remplacer le disque découpeur.

Disques découpeurs abrasifs collés

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de disques abrasifs collés avec de l'eau. L'humidité diminue la résistance du disque découpeur abrasif collé et celui-ci peut se briser et provoquer des blessures.

Un disque découpeur abrasif collé se compose de petits grains abrasifs collés par une liaison organique ou vitrifiée, moulée avec des renforts en tissu qui empêchent le disque découpeur de se casser lors d'un fonctionnement à grande vitesse.

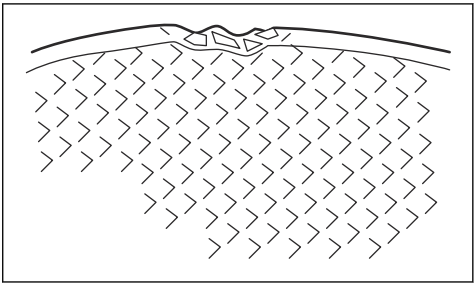
Disques découpeurs abrasifs collés pour différents matériaux

Remarque : S'assurer d'utiliser le disque découpeur adapté à la découpe de rails.

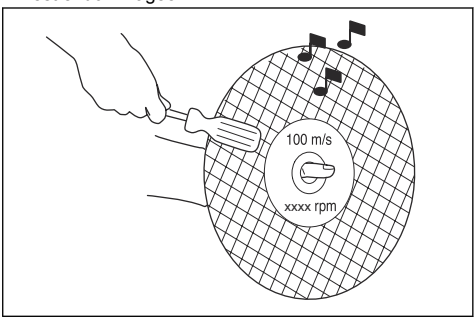
Type de lame	Matériau
Disque pour béton	Béton, asphalte, pierre de maçonnerie, fonte, aluminium, cuivre, laiton, câbles, caoutchouc, plastique.
Disque pour métal	Acier, alliages d'acier et autres métaux durs.
Disque découpeur pour la découpe de rails	Rail

Pour examiner un disque découpeur abrasif collé

- S'assurer que le disque découpeur ne présente aucune fissure ou dommage.



- Suspendre le disque découpeur sur le doigt et taper légèrement sur le disque à l'aide d'un tournevis. Si aucun son clair n'est produit, le disque découpeur est endommagée.



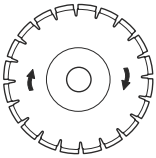
Lames diamant

AVERTISSEMENT : Les lames diamant deviennent très chaudes lorsqu'elles sont utilisées. Une lame diamant trop chaude entraîne de mauvaises performances, des dommages à la lame et un risque pour la sécurité.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser une lame diamant pour couper du plastique. La lame diamant chaude peut faire fondre le plastique, ce qui peut provoquer un rebond.

- Les lames diamant présentent un noyau en acier avec des segments faits de diamants industriels.

- Les lames diamant sont recommandées pour la maçonnerie, le béton armé et la pierre.
- S’assurer que le disque diamanté tourne dans le sens des flèches indiquées sur le disque.



- Toujours utiliser un disque diamanté affûté.
- Les disques diamantés peuvent s’émousser à la longue en cas d’utilisation d’une pression d’alimentation incorrecte ou lors de la coupe de matériaux tels que le béton armé dur. Un disque diamanté émoussé deviendra trop chaud et les segments diamantés pourraient se détacher.

Affûtage de la lame de coupe

Remarque : Pour obtenir les meilleurs résultats de coupe, utiliser une lame de coupe affûtée.

- Pour affûter la lame de coupe, couper un matériau tendre tel que du grès ou de la brique.

Lames diamant pour la découpe à l'eau

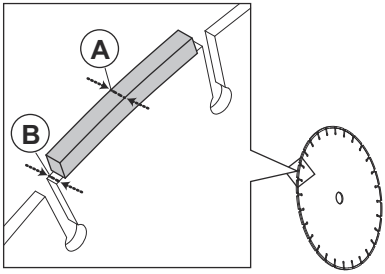
- Les lames diamant pour la découpe à l’eau doivent être utilisées avec de l’eau.
- L'eau diminue la température du disque découpeur, augmente sa durée de vie et réduit la poussière pendant le fonctionnement.
- Lors d’une découpe à l’eau, prendre soin de recueillir les eaux usées en toute sécurité.

Lames diamant pour découpe à sec

- Pour les lames diamant pour la découpe à sec, il est nécessaire de disposer d'un débit d'air suffisant autour du disque découpeur pour diminuer la température. C'est pourquoi les lames diamant pour découpe à sec sont recommandées uniquement pour un fonctionnement intermittent. Après quelques secondes de fonctionnement, il est nécessaire de laisser la lame diamant tourner librement, à l'écart de la coupe. Cela permet au débit d'air autour de la lame de réduire la température de la lame diamant.

Lame de diamant – jeu latéral

AVERTISSEMENT : De l’usure excessive sur le côté des segments peut être causée par certaines situations de coupe ou par l’utilisation de lames de mauvaise qualité. S’assurer que le segment en diamant (A) est plus large que la lame (B). Cela permet d’éviter les pincements dans la fente de coupe, ainsi que les rebonds. Se reporter à la section *Rebond à la page 95*.

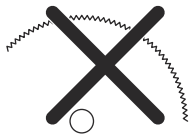


MISE EN GARDE : Dans certaines situations de coupe ou si l’on utilise des lames usées, une usure excessive peut se produire sur le côté des segments. Remplacer la lame avant qu’elle soit usée.

Lames dentées

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de lames dentées, comme des lames de coupe de bois, des lames à dents circulaires, des lames à pointe au carbure, etc. Le risque de rebond augmente considérablement et les extrémités de lame peuvent se déchirer et être éjectées à haute vitesse. Toute négligence peut entraîner de graves blessures, ou même la mort.

AVERTISSEMENT : La réglementation gouvernementale exige un type différent de protection pour les lames à pointe au carbure, soit un protecteur sur 360 degrés qui n’est pas offert sur les découpeuses. Les découpeuses (cette scie) s’utilisent avec des lames diamant et sont équipées d’un système de protection différent, qui ne protège pas contre les dangers présentés par les lames de coupe de bois.



L’utilisation de cette découpeuse avec une lame à pointe au carbure constitue une violation des règles de sécurité du travail.

Compte tenu de la nature dangereuse et du caractère urgent des opérations de lutte contre l’incendie et de secours menées par les professionnels de la sécurité (pompiers) hautement qualifiés de divers organismes de sécurité publique, Husqvarna reconnaît que ces personnes peuvent utiliser cette découpeuse avec des lames à pointe au carbure dans certaines situations d’urgence parce que ces lames permettent de couper dans beaucoup de différentes combinaisons d’obstacles et de matériaux sans avoir à prendre le temps de changer de lame ou de machine. Lorsqu’on utilise cette découpeuse, on ne doit jamais oublier que les lames à pointe au carbure sont plus sujettes aux rebonds que les lames diamant si elles ne sont pas utilisées correctement. Les lames à pointe au carbure peuvent également projeter des morceaux de matériau.

Pour ces raisons, une découpeuse équipée d’une lame à pointe au carbure ne doit jamais être utilisée, sauf par des professionnels de la sécurité publique hautement qualifiés et conscients des risques liés à cette utilisation, et ce uniquement dans des situations d’urgence lorsque les autres outils sont jugés inefficaces pour les opérations de secours ou de lutte contre l’incendie. Une découpeuse équipée d’une lame à pointe au carbure ne doit jamais être utilisée pour couper du bois autrement que lors d’opérations de secours.

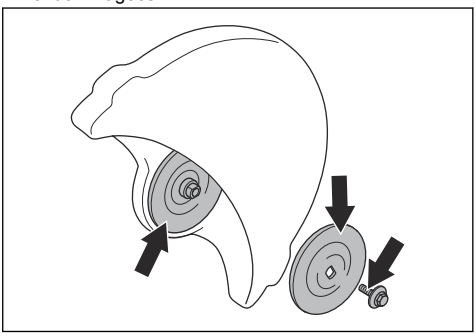
Examen de l’arbre à broches et des rondelles d’accouplement

MISE EN GARDE : N’utiliser que les rondelles d’accouplement HUSQVARNA avec un diamètre minimal de 105 mm/ 4,1 po.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser des rondelles d’accouplement endommagées, usées ou sales. N’utiliser que les rondelles d’accouplement de même dimension. Des rondelles d’accouplement inappropriées peuvent provoquer l’endommagement ou le desserrage du disque découpeur.

Examiner l’arbre à broches et les rondelles d’accouplement lors du remplacement du disque découpeur.

1. Vérifier que les filets de l’arbre à broches ne sont pas endommagés. Remplacer les pièces endommagées.

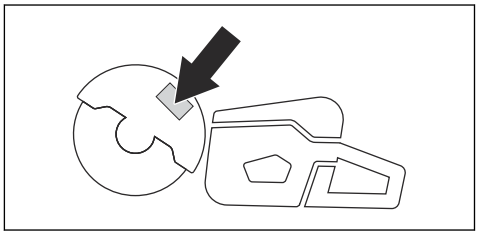


2. S’assurer que les zones de contact sur le disque découpeur et les rondelles d’accouplement ne sont pas endommagées. Remplacer les pièces endommagées.
3. S’assurer que les rondelles d’accouplement sont propres et de bonne dimension.
4. S’assurer que les rondelles d’accouplement se déplacent librement sur l’arbre à broches.

Vérification de la bague d’arbre

Les bagues d'arbre servent à fixer le produit au trou central du disque découpeur. Le produit est fourni avec l'un de ces deux types de bagues d'arbre :

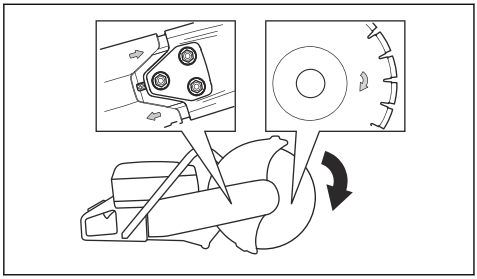
- Une bague d'arbre réversible qui convient aux trous centraux de 20 mm/0,79 po ou 25,4 mm/1 po.
- Une bague d'arbre de 25,4 mm/1 po.
- Un autocollant apposé sur le protège-lame indique la bague d'arbre installée et les spécifications des disques découpeurs convenables.



- S'assurer que la dimension du trou central du disque découpeur correspond à la bague d'arbre installée. Le diamètre du trou central est imprimé sur le disque découpeur.
- N’utiliser que des bagues d’arbre HUSQVARNA.

Pour examiner le sens de rotation du disque découpeur

1. Trouver les flèches sur le carter de la courroie arrière qui indiquent le sens de rotation de l'arbre à broches.



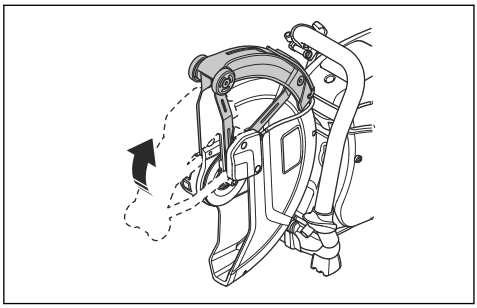
2. La flèche sur le protège-lame indique le sens de rotation du disque découpeur.
3. S'assurer que les flèches de direction du disque découpeur et de l'arbre à broches ont la même direction.

Installation du disque découpeur

AVERTISSEMENT : Vérifier que le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur d'arrêt est réglé à la position STOP (ARRÊT).

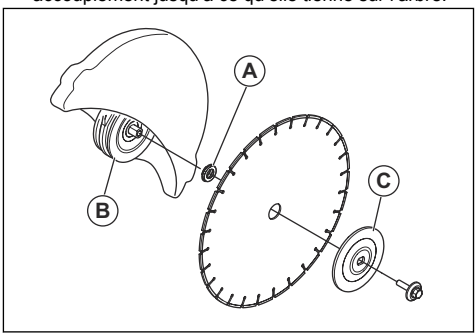
AVERTISSEMENT : Toujours utiliser des gants de protection lors de l'assemblage du produit.

1. Examiner les rondelles d' accouplement et l'arbre à broches. Se reporter à *Examen de l'arbre à broches et des rondelles d'accouplement à la page 92*.
2. Repousser et maintenir le SmartGuard en position rétractée.

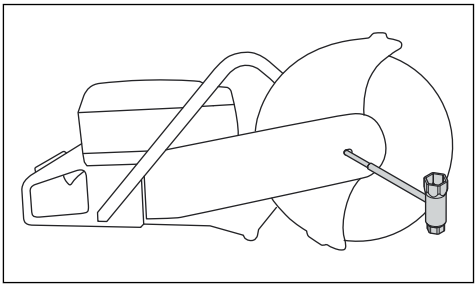


Remarque : Cette étape s'applique uniquement au K 970 SmartGuard.

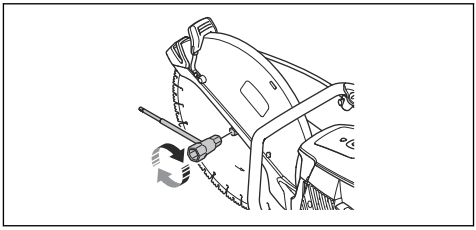
3. Placer le disque découpeur sur la bague d'arbre (A) entre la rondelle d'accouplement intérieure (B) et la rondelle d'accouplement (C). Tourner la rondelle d' accouplement jusqu'à ce qu'elle tienne sur l'arbre.



4. Placer un outil dans le trou du carter de la courroie avant et tourner le disque découpeur jusqu'à ce que l'arbre soit verrouillé.



5. Serrer le boulon du disque découpeur à 25 Nm/ 18,5 lb-pi.



Inversion de la tête de coupe (K 970 III, K 970 III Rescue)

AVERTISSEMENT : Couper uniquement avec la tête de coupe inversée si une procédure standard n'est pas possible.

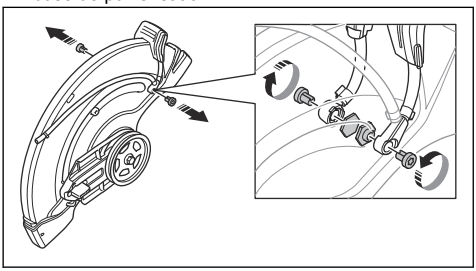
Le produit est doté d'une tête de coupe réversible qui vous permet de découper près d'un mur ou au niveau du sol. Couper uniquement avec la tête de coupe inversée si une procédure standard n'est pas possible. En cas de rebond, il est plus difficile de contrôler le

produit si la tête de coupe est inversée. La distance entre le disque découpeur et le centre du produit est plus longue, ce qui signifie que la poignée et le disque découpeur ne s'alignent pas. Cela a un effet négatif sur l'équilibre du produit et il est plus difficile de retenir le produit si le disque découpeur est pincé ou coincé dans la zone de rebond. Se reporter à la section *Rebond à la page 95*.

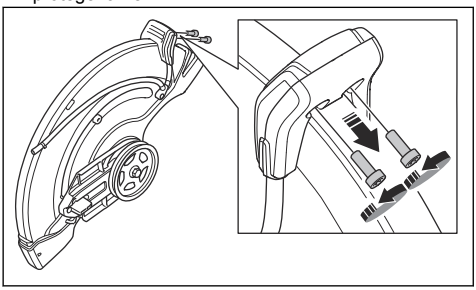
AVERTISSEMENT : Vérifier que le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur d'arrêt est réglé à la position STOP (ARRÊT).

AVERTISSEMENT : Toujours utiliser des gants de protection lors de l'assemblage du produit.

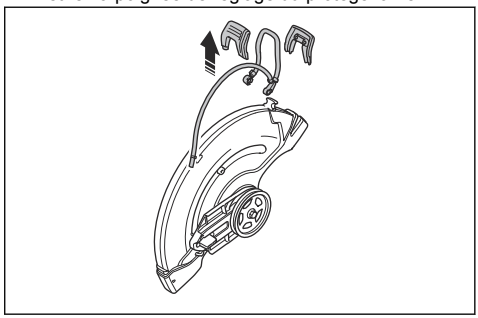
1. Retirer le disque découpeur, le couvercle de courroie avant et la tête de coupe. Se reporter aux étapes 1 à 5 de la section *Pour remplacer la courroie d'entraînement à la page 106*.
2. Retirer les deux vis et écrous qui maintiennent la buse de pulvérisation.



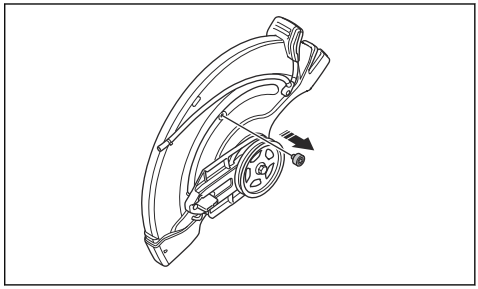
3. Retirer les deux vis de la poignée de réglage du protège-lame.



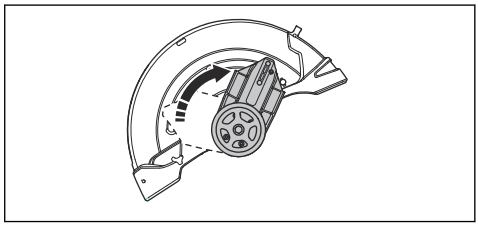
4. Retirer la poignée de réglage du protège-lame



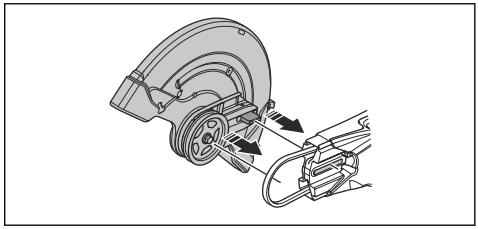
5. Retirer le manchon d'arrêt.



6. Déplacer le logement de palier et installer le manchon d'arrêt.



7. Installer le manchon d'arrêt.
8. Installer la courroie d'entraînement du côté opposé.



9. Installer la tête de coupe et le couvercle de la courroie d'entraînement, se reporter à la section *Pour remplacer la courroie d'entraînement à la page 106*.
10. Installer la buse de pulvérisation et le disque découpeur dans l'ordre inverse de leur retrait.

Introduction

AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

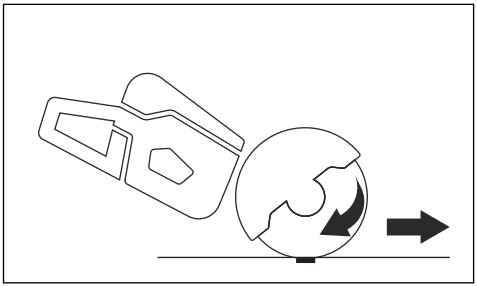
Rebond

AVERTISSEMENT : Les rebonds sont soudains et peuvent être très violents. La découpeuse peut être éjectée vers le haut et retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer de graves blessures, ou même la mort. Il est indispensable de comprendre ce qui cause le rebond et de savoir comment l'éviter avant d'utiliser le produit.

Le rebond est un mouvement soudain vers le haut qui peut survenir si la lame se pince ou se coince dans la zone de rebond. La plupart des rebonds sont légers et présentent peu de danger. Toutefois un rebond peut également être très violent et éjecter la découpeuse vers le haut, puis la faire retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer de graves blessures, ou même la mort.

Force de réaction

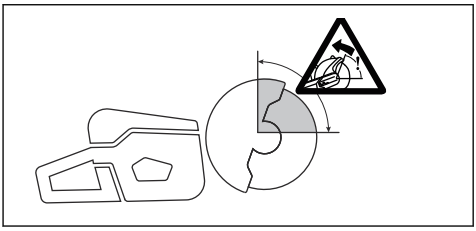
Une force de réaction s'exerce toujours lors de la coupe. Cette force tire le produit dans le sens opposé à la rotation de la lame. La plupart du temps, cette force est négligeable. Si la lame se pince ou se coince, la force de réaction sera grande et l'opérateur pourrait perdre la maîtrise de la découpeuse.



Ne jamais déplacer le produit pendant que l'équipement de coupe tourne. Les forces gyroscopiques peuvent entraver le mouvement prévu

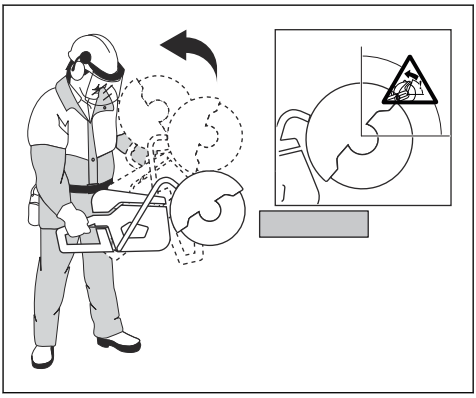
Zone de rebond

Ne jamais utiliser la zone de rebond de la lame pour couper. Si la lame se pince ou se coince dans la zone de rebond, la force de réaction poussera la découpeuse vers le haut, puis la fera retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer de graves blessures, ou même la mort.



Effet de rebond rotatif

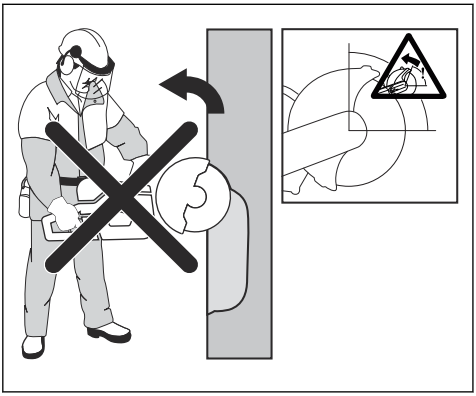
Un rebond rotatif se produit lorsque le disque découpeur ne se déplace pas librement dans la zone de rebond.



Rebond de grimpée

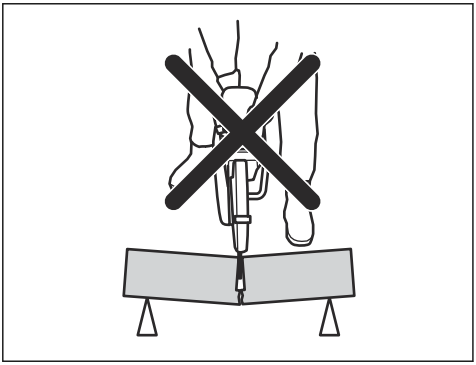
Si l'on utilise la zone de rebond pour couper, la force de réaction fait grimper la lame dans le sillon de coupe. Ne

pas utiliser la zone de rebond. Utiliser le quart inférieur de la lame pour éviter le rebond de grimpée.



Rebond de pincement

Un pincement se produit quand le sillon de coupe se referme et pince la lame. Si la lame se pince ou se coince, la force de réaction sera grande et l'opérateur pourrait perdre la maîtrise de la découpeuse.



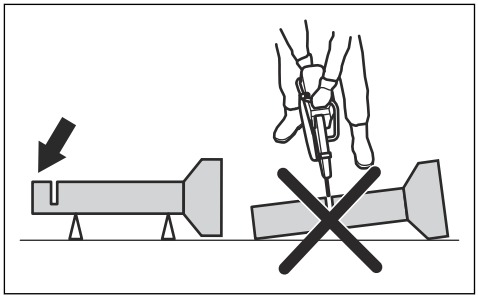
Si la lame se pince ou se coince dans la zone de rebond, la force de réaction poussera la découpeuse vers le haut, puis la fera retomber en direction de l'utilisateur dans un mouvement de rotation qui peut causer de graves blessures, ou même la mort. Faites attention aux éventuels mouvements de la pièce à travailler. Si la pièce à travailler n'est pas correctement soutenue et bouge lors de la coupe, elle risque de pincer la lame et d'entraîner un rebond.

Coupe de tuyaux

Faire particulièrement attention lorsqu'on coupe des tuyaux. Si le tuyau n'est pas correctement soutenu et si le sillon de coupe n'est pas gardé ouvert pendant toute la durée de la coupe, la lame peut se pincer. Faire particulièrement attention lorsqu'on coupe un tuyau en tulipe ou un tuyau dans une tranchée qui, s'il n'est pas correctement soutenu, risque de pendre et de provoquer le pincement de la lame.

Si le tuyau pend et ferme le sillon de coupe, la lame peut être pincée dans la zone de rebond, ce qui peut provoquer un rebond important. Si le tuyau est correctement soutenu, son extrémité se déplace vers le bas, le sillon de coupe s'ouvre et permet d'éviter le pincement de la lame.

Immobiliser le tuyau pour qu'il ne puisse pas bouger ou rouler pendant la coupe. S'assurer que le sillon de coupe s'ouvre afin d'éviter le pincement de la lame.

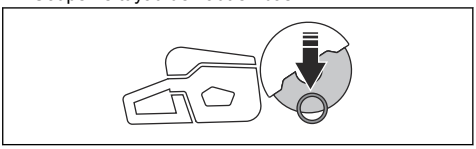


Coupe de tuyaux plus étroits

AVERTISSEMENT : Le pincement de la lame dans la zone de rebond cause un rebond important.

Si le tuyau est plus étroit que la profondeur de coupe maximale du produit, la coupe peut être effectuée en une étape de haut en bas.

- Couper le tuyau de haut en bas.

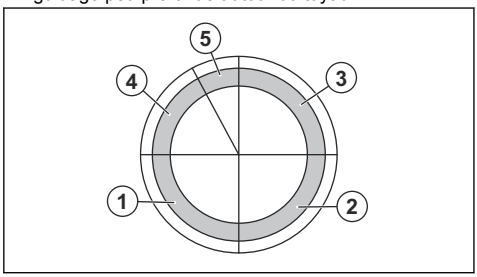


Coupe de tuyaux plus larges

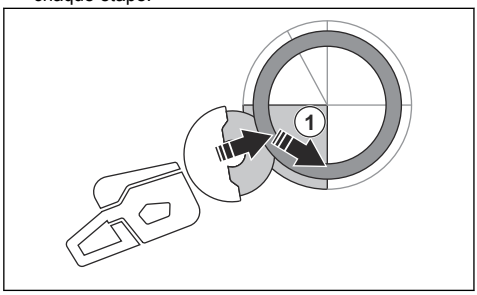
AVERTISSEMENT : Le pincement de la lame dans la zone de rebond cause un rebond important.

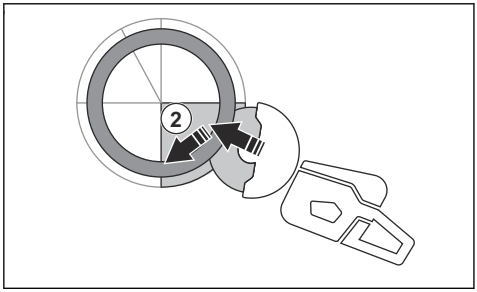
Si le tuyau est plus large que la profondeur de coupe maximale du produit et ne peut pas être tourné, la coupe doit être effectuée en 5 étapes.

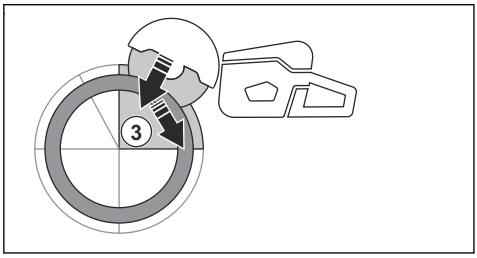
- Diviser le tuyau en 5 sections. Marquer ces sections et tracer une ligne de coupe. Creuser une rainure de guidage peu profonde autour du tuyau.

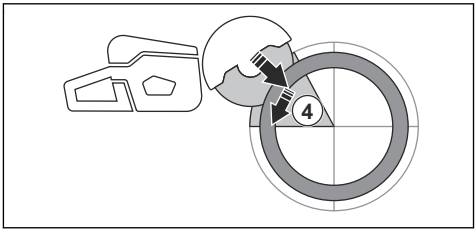


- Couper ces sections en 5 étapes en suivant les directives de coupe indiquées par les flèches à chaque étape.

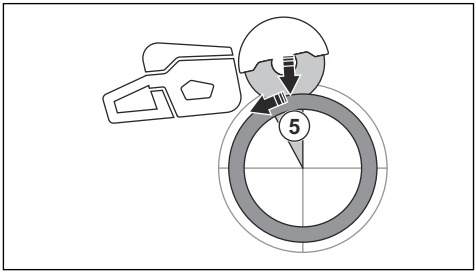








- Effectuer la dernière coupe de séparation à partir du haut du tuyau en déplaçant l'outil vers l'arrière et sans que le quadrant supérieur de la lame soit en contact avec le tuyau. Réglez le protège-lame en position complètement vers l'avant pour une protection maximale.



AVERTISSEMENT : Si le tuyau est bien soutenu, la lame ne devrait pas être pincée lorsque la section 5 sera séparée. Toutefois, faites attention à ce que la lame ne soit pas pincée lors de la séparation finale. Si la lame est pincée dans la section inférieure, le produit peut être propulsé vers l'avant, au lieu de subir un simple rebond rotatif.

Afin d'éviter un rebond

AVERTISSEMENT : Éviter des situations où il y a un risque de rebond. Faire attention lors de l'utilisation de la découpeuse et s'assurer que la lame ne soit jamais pincée dans la zone de rebond.

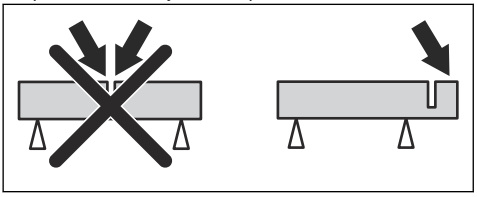
AVERTISSEMENT : Faire attention lorsqu'on place la lame dans un sillon existant.

AVERTISSEMENT : S'assurer que la pièce de travail ne peut pas se déplacer pendant l'opération de coupe.

AVERTISSEMENT : Seuls l'utilisateur et une bonne technique de travail

peuvent éliminer les rebonds et ses dangers.

- Toujours soutenir la pièce à travailler de manière à ce que le sillon de coupe demeure ouvert pendant la coupe. Lorsque le sillon de coupe est ouvert, il n'y a aucun rebond. Si le sillon de coupe se ferme et pince la lame, il y a un risque de rebond.



Techniques de travail de base

AVERTISSEMENT : Ne pas tirer le produit vers un côté. Cela peut empêcher le libre mouvement du disque découpeur. Le disque découpeur peut se casser et provoquer des blessures à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

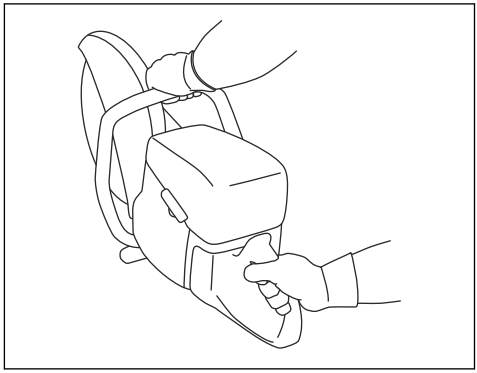
AVERTISSEMENT : Ne pas meuler avec le côté du disque découpeur. Le disque de coupe peut se briser et provoquer des blessures à l'utilisateur ou aux personnes à proximité. Utiliser seulement le bord de coupe.

AVERTISSEMENT : Vérifier que le disque découpeur est correctement monté et ne présente aucun signe de dommage.

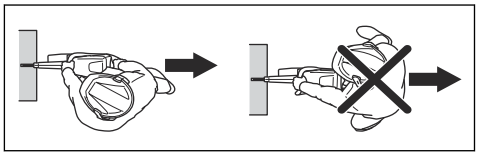
AVERTISSEMENT : Avant d'insérer le disque dans une coupe effectuée par un autre disque, vérifier que la fente n'est pas plus mince que le disque puisque cela peut entraîner des torsions dans la fente de coupe et un rebond.

AVERTISSEMENT : La découpe de métal génère des étincelles qui peuvent causer un incendie. Ne pas utiliser le produit près de substances inflammables ou de gaz.

- Le produit est conçu pour découper avec des disques abrasifs collés ou des lames diamant conçus pour les produits portables à grande vitesse. Le produit ne doit pas être utilisé avec tout autre type de disque, ni pour tout autre type d'utilisation.
- S'assurer qu'on utilise le disque découpeur convenable pour l'utilisation visée. Se reporter à la section *Disques découpeurs adéquats à la page 89* pour obtenir des instructions.
- Ne pas couper de matériau comportant de l'amiante.
- Demeurer à une distance sécuritaire du disque découpeur pendant que le moteur tourne. Ne pas essayer d'arrêter un disque en rotation avec une quelconque partie du corps. Le contact avec un disque en rotation, même si le moteur est coupé, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Le disque découpeur continue de tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur. S'assurer que le disque découpeur est arrêté avant de déplacer ou d'abaisser le produit. S'il est nécessaire d'arrêter rapidement le disque découpeur, le laisser légèrement toucher une surface dure.
- Ne pas déplacer le produit quand le moteur tourne.
- Tenir l'outil avec les deux mains. Maintenir fermement le produit avec les pouces et les doigts autour des poignées en plastique avec isolation. La main droite doit être sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tous les opérateurs doivent utiliser cette poigne. Ne pas utiliser une découpeuse d'une seule main.

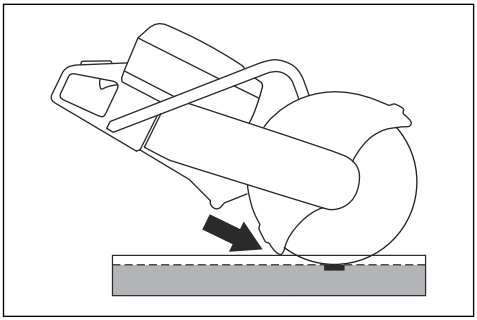


- Se tenir dans un plan parallèle à celui du disque découpeur. Éviter de se tenir juste derrière celui-ci. En cas de rebond, la scie bougera dans le plan du disque découpeur.

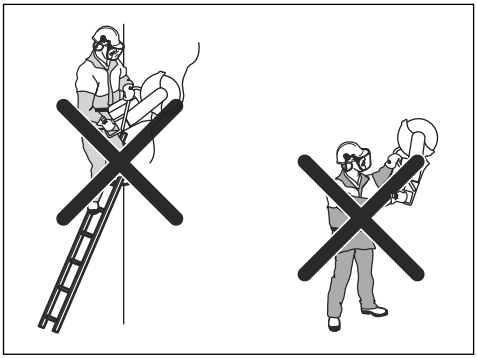


- Ne pas s'éloigner de l'outil lorsque le moteur tourne. Avant de s'éloigner du produit, arrêter le moteur et s'assurer qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Utiliser la poignée de réglage du protège-lame pour régler la section arrière du protège-lame au ras de la pièce à usiner. Les étincelles et les projections de matériau coupé sont alors recueillies par le protecteur et éloignées de l'opérateur. Les protecteurs de l'équipement de coupe doivent

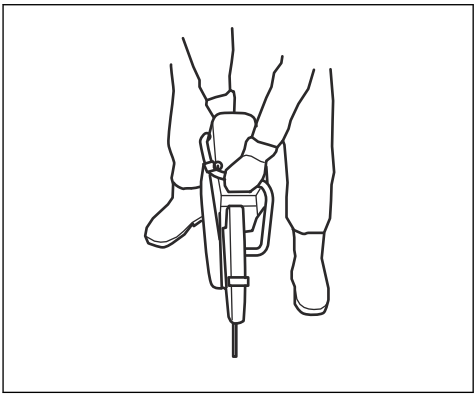
toujours être installés lorsque le produit est en marche.



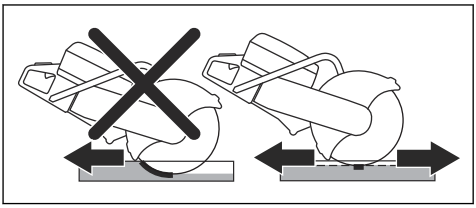
- Ne jamais utiliser la zone de rebond du disque pour couper. Se reporter à la section *Zone de rebond à la page 95* pour obtenir des instructions.
- Ne pas utiliser le produit tant que la zone de travail n'est pas dégagée et que les pieds et le corps ne sont pas en position stable.
- Ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne pas travailler sur une échelle. Si l'endroit où il faut couper se situe au-dessus de la hauteur des épaules, utiliser une plateforme ou un échafaudage. Ne pas trop se pencher vers l'avant.



- Se tenir à une distance confortable de la pièce à usiner.
- S'assurer que le disque découpeur est libre lorsque le moteur est mis en marche.
- Appliquer le disque découpeur délicatement à haute vitesse de rotation (plein régime). Maintenir le plein régime jusqu'à la fin de la découpe.
- Laisser le produit faire le travail. Ne pas appuyer sur le disque découpeur.
- Faire avancer le produit dans l'axe du disque. Toute pression latérale peut endommager le disque et est très dangereuse.



- Déplacer le disque lentement vers l'avant et l'arrière pour obtenir une petite surface de contact entre le disque et le matériau à couper. Cela diminue la température du disque et constitue un moyen efficace de couper.

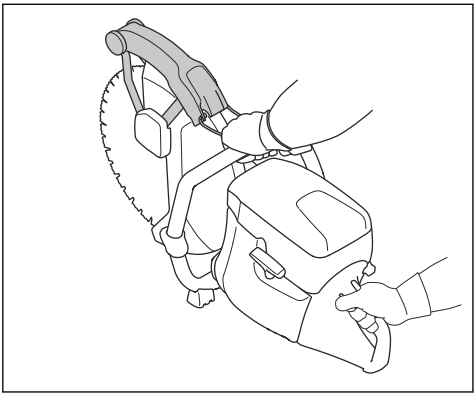


Techniques de travail de base avec le K 970 SmartGuard

AVERTISSEMENT : La fonction SmartGuard est désengagée si le SmartGuard est rétracté manuellement. Ne rétracter le SmartGuard manuellement qu'en cas de nécessité et s'il n'y a aucun risque de rebond.

SmartGuard offre une plus grande couverture de la lame. Cela réduit le risque de toucher la lame en cas de rebond.

- Il est possible de rétracter le SmartGuard manuellement à l'aide de la poignée SmartGuard.
- Maintenir la poignée SmartGuard avec un doigt de la main gauche tout en maintenant la poignée avant avec les autres doigts.



Pour réduire la poussière pendant le fonctionnement

Le produit est doté d'une trousse de découpe à l'eau pour réduire la poussière nocive dans l'air pendant le fonctionnement. La trousse de découpe à l'eau consomme peu d'eau.

- Si possible, utiliser des disques découpeurs pour découpe à l'eau avec refroidissement à l'eau. Se reporter à la section *Lames de coupe à la page 89*.
- Régler le débit d'eau au moyen du robinet. Le débit adéquat est différent pour différents types de tâches.
- S'assurer que la pression d'eau est correcte. Se reporter à la section *Caractéristiques techniques à la page 112*. Si le tuyau d'eau est placé au niveau de la source d'alimentation, la pression de l'eau fournie peut être trop élevée.

Carburant

Cet outil est équipé d'un moteur à deux-temps.

MISE EN GARDE : Un type de carburant inapproprié peut endommager le moteur. Utiliser un mélange d'essence et d'huile pour moteur à deux-temps.

Huile à moteur deux temps

- Pour obtenir un meilleur résultat et un fonctionnement optimal, utiliser l'huile pour moteur à deux-temps HUSQVARNA.
- Si l'huile pour moteur à deux temps HUSQVARNA n'est pas disponible, utiliser une huile pour moteur à deux temps de bonne qualité destinée aux moteurs refroidis à l'air. Communiquer avec votre centre de services pour sélectionner l'huile appropriée.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser l'huile pour moteur à deux temps dans des moteurs hors-bord refroidis à l'eau, également appelée huile pour moteur hors-bord. Ne pas utiliser l'huile pour des moteurs à quatre temps.

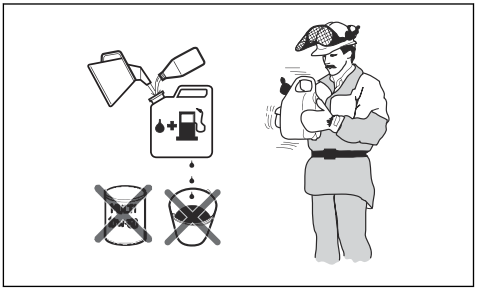
Carburant prémélangé

- Utiliser du carburant alkylat prémélangé HUSQVARNA, pour atteindre une performance optimale et un prolonger la durée de vie du moteur. Ce carburant contient moins de substances chimiques nocives par rapport à un carburant régulier, ce qui réduit les gaz d'échappement nocifs. La quantité de dépôts après combustion est inférieure avec ce carburant, ce qui maintient les composants du moteur plus propres.

Pour mélanger l'essence et l'huile pour moteur à deux temps

Essence, litre	Huile pour moteur à deux temps, litre
	2 % (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
gallon US	once liquide US
1	2 ½
2 1/2	6 ½
5	12 ⅞

MISE EN GARDE : De petites erreurs peuvent influencer considérablement le ratio de mélange lors du mélange de petites quantités de carburant. Mesurer soigneusement la quantité d'huile et s'assurer d'obtenir le mélange approprié.



1. Remplir la moitié de la quantité d'essence dans un récipient propre destiné à contenir du carburant.

2. Ajouter la quantité totale d'huile.
3. Agiter le mélange de carburant.
4. Ajouter la quantité restante d'essence dans un récipient.
5. Agiter avec précaution le mélange de carburant.

MISE EN GARDE : Ne pas mélanger le carburant pendant plus de 1 mois à la fois.

Faire le plein

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser d'essence à indice d'octane inférieur à 90 RON (87 AKI). Il provoque des dommages au produit.

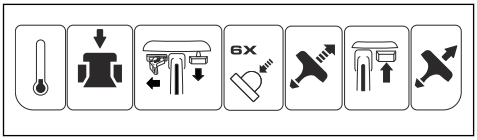
MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de l'essence ayant une concentration d'éthanol supérieure à 10 % (E10). Il provoque des dommages au produit.

Remarque : Le réglage du carburateur est nécessaire dans certaines conditions lors du changement du type de carburant.

- Utiliser de l'essence à taux d'octane supérieur si vous utilisez fréquemment l'outil à régime moteur élevé en permanence.

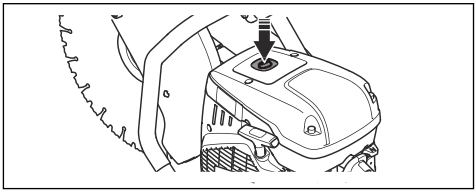
1. Ouvrir le bouchon du réservoir de carburant lentement pour libérer la pression.
2. Remplir le réservoir lentement avec un bidon de carburant. En cas de déversement de carburant, le nettoyer avec un chiffon et laisser le reste du carburant sécher.
3. Nettoyer la zone autour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Serrer fermement le couvercle du réservoir de carburant. Si le couvercle du réservoir de carburant n'est pas bien serré, il y a un risque d'incendie.
5. Avant de démarrer l'outil, le déplacer à au moins 3 m (10 pi) de la position où le plein de carburant a été fait.

Démarrage du produit quand le moteur est froid

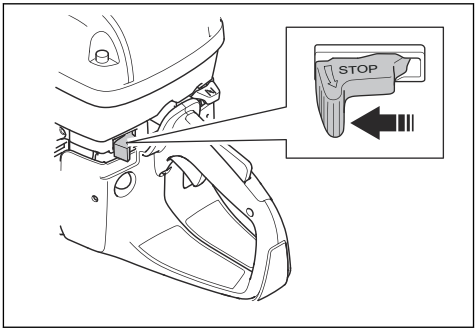


AVERTISSEMENT : S'assurer que le disque découpeur tourne librement. Il commence à tourner lorsque le moteur démarre.

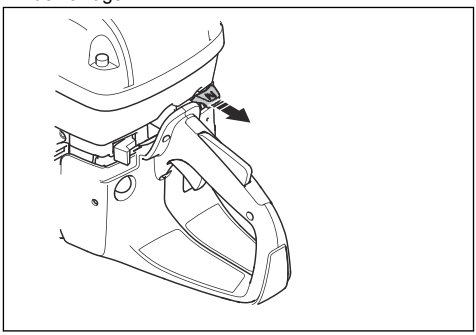
1. Appuyer sur le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre. Le décompresseur revient à sa position initiale lorsque le produit démarre.



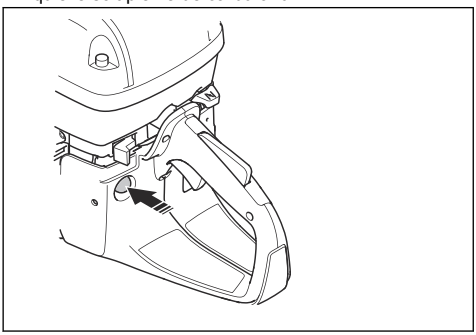
2. S'assurer que l'interrupteur STOP (ARRÊT) se trouve à la position gauche.



3. Tirer complètement le starter jusqu'à la position de démarrage.



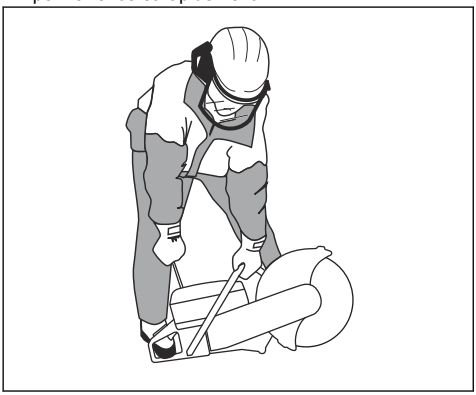
4. Appuyer 6 fois sur la poire de purge d'air jusqu'à ce qu'elle soit pleine de carburant.



5. Saisir la poignée avant avec la main gauche.
6. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière pour pousser le produit sur le sol.

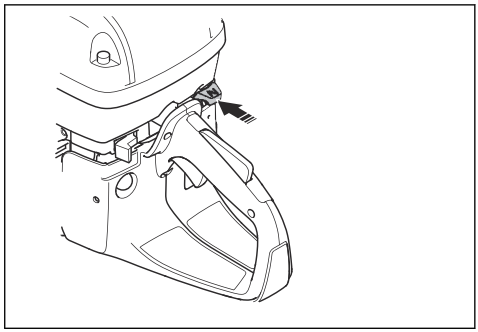
AVERTISSEMENT : Ne pas enrouler la corde du lanceur autour de la main.

7. Tirer lentement le câble du lanceur de la main droite jusqu'à ressentir une résistance (les cliquets de lanceur à rappel grippent). Tirer ensuite en permanence et rapidement.

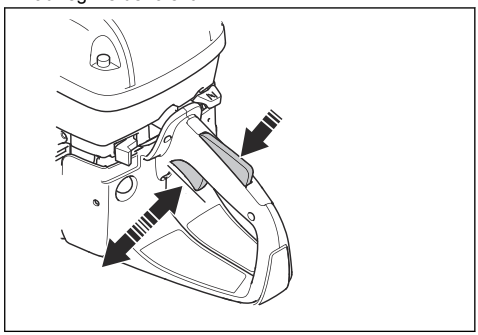


MISE EN GARDE : Ne pas tirer complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée de la corde du lanceur lorsque la corde du lanceur est déployée. Cela pourrait endommager le produit.

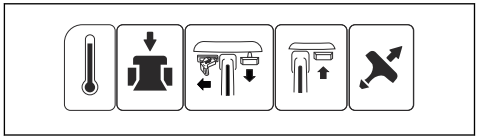
8. Pousser la commande d'étrangleur lorsque le moteur démarre. Si l'étrangleur est tiré, le moteur s'arrête après quelques secondes. Si le moteur s'arrête, tirer la poignée de la corde du lanceur à nouveau.



9. Appuyer sur la gâchette de l'accélérateur pour désengager la manette des gaz et régler le produit au régime de ralenti.

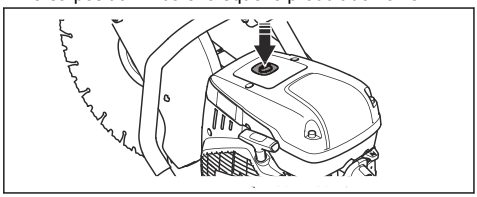


Démarrage du produit quand le moteur est chaud

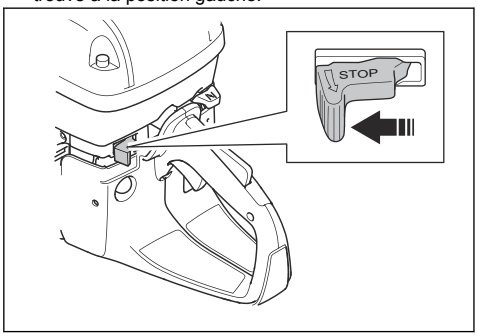


AVERTISSEMENT : S'assurer que le disque découpeur tourne librement. Il commence à tourner lorsque le moteur démarre.

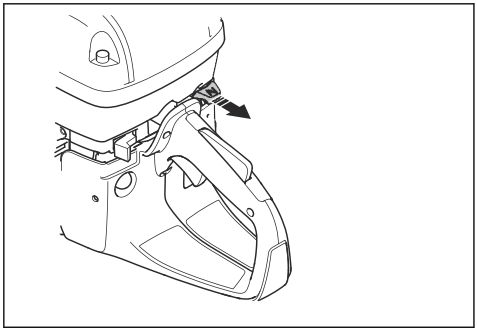
1. Appuyer sur le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre. Le décompresseur revient à sa position initiale lorsque le produit démarre.



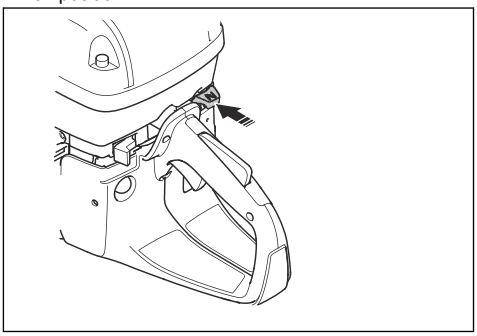
2. S'assurer que l'interrupteur STOP (ARRÊT) se trouve à la position gauche.



3. Tirer complètement le starter jusqu'à la position de démarrage.



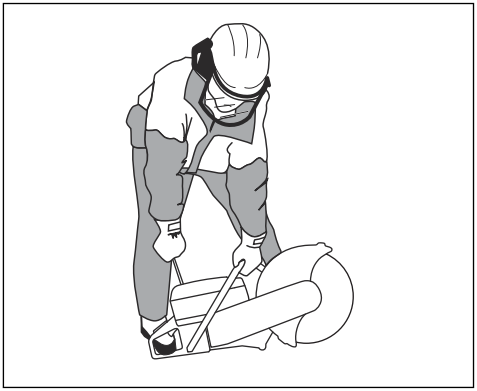
4. Appuyer sur la commande de l'étrangleur pour désactiver l'étrangleur. La commande des gaz reste en position.



5. Saisir la poignée avant avec la main gauche.
6. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière pour pousser le produit sur le sol.

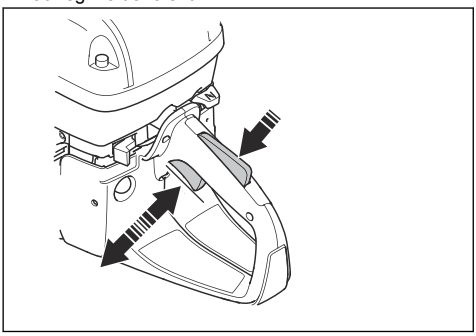
AVERTISSEMENT : Ne pas enrouler la corde du lanceur autour de la main.

7. Tirer lentement le câble du lanceur jusqu'à ressentir une résistance (les cliquets de lanceur à rappel grippent). Tirer ensuite en permanence et rapidement.



MISE EN GARDE : Ne pas tirer complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée de la corde du lanceur lorsque la corde du lanceur est déployée. Cela pourrait endommager le produit.

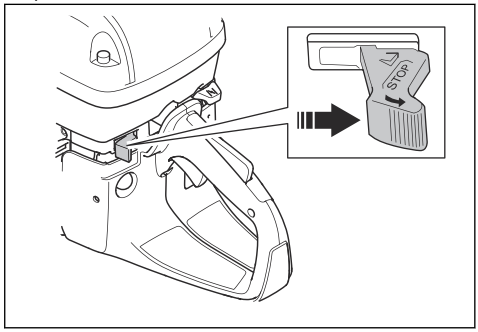
8. Appuyer sur la gâchette de l'accélérateur pour désengager la manette des gaz et régler le produit au régime de ralenti.



Arrêt de la machine

AVERTISSEMENT : Le disque de coupe continue de tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur. S'assurer que le disque découpeur tourne librement jusqu'à son arrêt complet. S'il est nécessaire d'arrêter rapidement le disque découpeur, le laisser légèrement toucher une surface dure. Risque de blessures graves.

- Déplacer l'interrupteur STOP (ARRÊT) vers la droite pour arrêter le moteur.



Entretien

Introduction

AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.

Pour tous les travaux d'entretien et de réparation sur le produit, une formation spécifique est nécessaire. Nous garantissons que des réparations et des entretiens professionnels sont offerts. Si un revendeur n'est pas un agent d'entretien, communiquer avec lui pour connaître l'agent d'entretien le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contacter un agent d'entretien ou un revendeur HUSQVARNA.

Calendrier d'entretien

Le calendrier d'entretien affiche l'entretien nécessaire du produit. La fréquence est calculée sur la base d'une utilisation quotidienne du produit.

	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel	Annuel
Nettoyer	Nettoyage extérieur		Bougie d'allumage	
	Prise d'air froid		Réservoir de carburant	
Inspection du fonctionnement	Inspection générale	Système antivibrations*	Circuit d'alimentation	
	Fuites de carburant	Silencieux*	Filtre à air	
	Système de distribution d'eau	Courroie d'entraînement	Embrayage	
	Verrouillage de l'accélérateur*	Carburateur		
	Interrupteur d'arrêt*	Corps du lanceur		
	Protège-lame et SmartGuard*			
	Lame de coupe*			
Le remplacer				Filtre à carburant

	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel	Annuel
* Se reporter à la section *Dispositifs de sécurité sur l'outil à la page 85*. ** Se reporter à la section *Lames de coupe à la page 89*.				

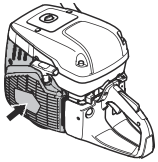
Pour nettoyer de l'extérieur

- Rincer le produit de l'extérieur avec de l'eau propre après chaque journée d'utilisation. Au besoin, utiliser une brosse.

Nettoyage de la prise d'air

Remarque : Une prise d'air sale ou obstruée entraîne une surchauffe du produit. Cela pourrait endommager le piston et le cylindre.

- Nettoyer la prise d'air au besoin.



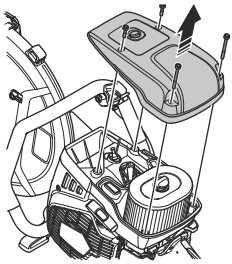
- Éliminer toute obstruction, saleté et poussière à l'aide d'une brosse.

Vérification de la bougie d'allumage

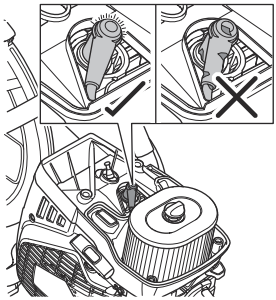
MISE EN GARDE : Toujours utiliser une bougie d'allumage du type recommandé. L'utilisation d'une bougie non adéquate peut endommager le piston et le cylindre. Pour obtenir la bougie d'allumage recommandée, se reporter à *Caractéristiques techniques à la page 112*.

Examiner la bougie d'allumage si la puissance du produit est faible, s'il ne démarre pas facilement ou s'il tourne mal au régime de ralenti.

1. Desserrer les 4 vis et retirer le couvercle du filtre à air.

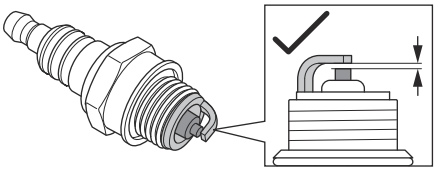


2. S'assurer que le chapeau de bougie et le câble d'allumage ne sont pas endommagés.

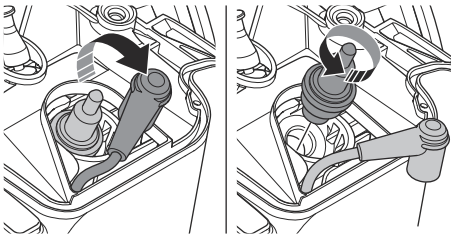


AVERTISSEMENT : Un chapeau de bougie et un câble d'allumage endommagés peuvent provoquer un risque d'électrocution.

3. Nettoyer la bougie si elle est sale.
4. Vérifier que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm.



5. Au besoin, remplacer la bougie.



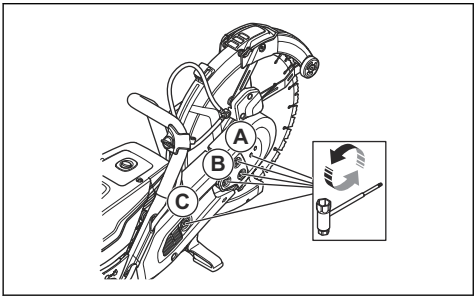
Pour effectuer une inspection générale

- S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sur le produit sont serrés correctement.

Pour remplacer la courroie d'entraînement

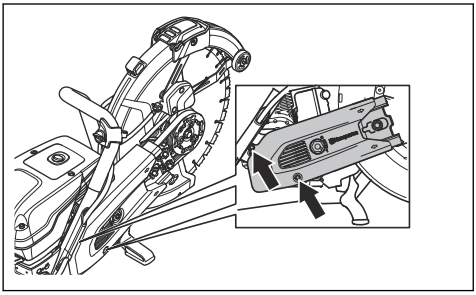
AVERTISSEMENT : Ne pas démarrer le produit sans tous les dispositifs de protection et couvercles installés.

1. Desserrer la vis (A).

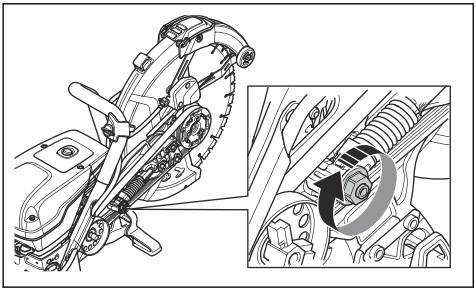


Remarque : Cette étape s'applique uniquement au K 970 III 400mm/16in..

2. Desserrer les 3 écrous de la tête de coupe (B) et tourner le tendeur de courroie (C) en position « 0 ».
3. Retirer le protège-courroie avant.
4. Retirer les 2 vis du protège-courroie arrière. Retirer le protège-courroie arrière.



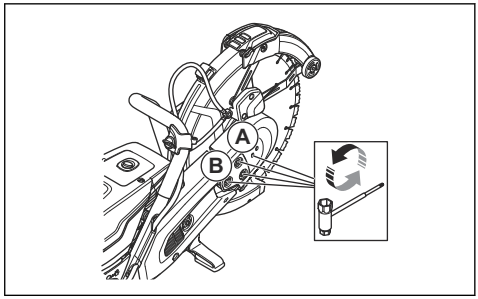
5. Remplacer la courroie d'entraînement. Tourner le tendeur de courroie en position « 1 ».



6. Installer les 2 protections de la courroie dans l'ordre inverse.
7. Régler la tension de la courroie d'entraînement. Se reporter à la section *Pour régler la tension de la courroie d'entraînement à la page 106*.

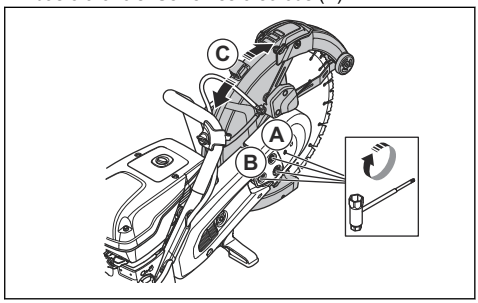
Pour régler la tension de la courroie d'entraînement

1. Desserrer la vis (A).



Remarque : Cette étape s'applique uniquement au K 970 III 400mm/16in..

2. Desserrer les 3 écrous (B).
3. Déplacer le protège-lame (C) vers le haut et vers le bas 3 à 5 fois. Serrer les 3 écrous (B).



4. Serrer la vis (A).

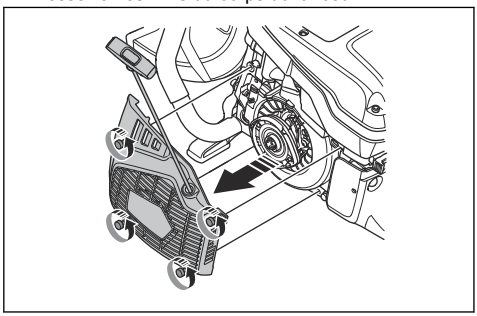
Remarque : Cette étape s'applique uniquement au K 970 III 400mm/16in..

Corps du lanceur

AVERTISSEMENT : Toujours être prudent et toujours utiliser des lunettes de protection lors du remplacement du ressort de rappel ou de la corde du lanceur. Il y a une tension dans le ressort amortisseur lorsqu'il est enroulé dans le corps du lanceur. Le ressort de rappel peut s'éjecter et causer des blessures.

Pour déposer le corps du lanceur.

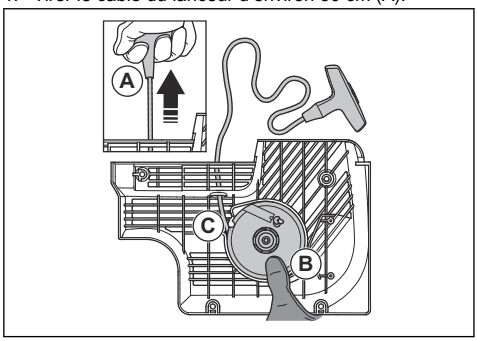
1. Desserrer les 4 vis du corps du lanceur.



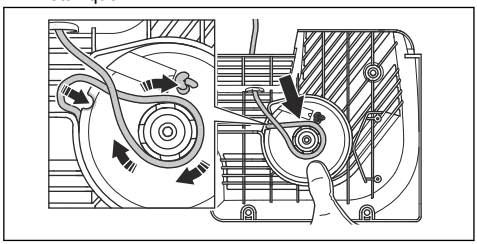
2. Déposer le corps du lanceur.

Pour remplacer un câble du lanceur endommagé

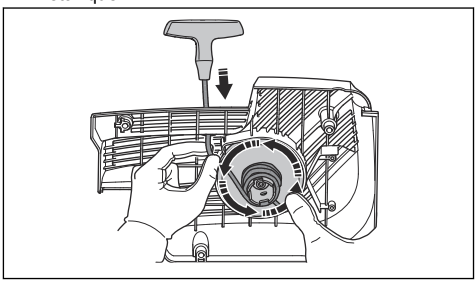
1. Tirer le câble du lanceur d'environ 30 cm (A).



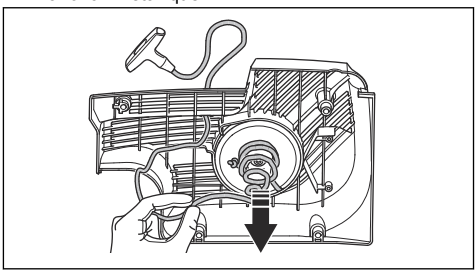
2. Saisir la poulie (B) du câble du lanceur avec le pouce.
3. Placer le câble du lanceur dans l'encoche (C) de la poulie du lanceur.
4. Placer le câble du lanceur autour du manchon métallique.



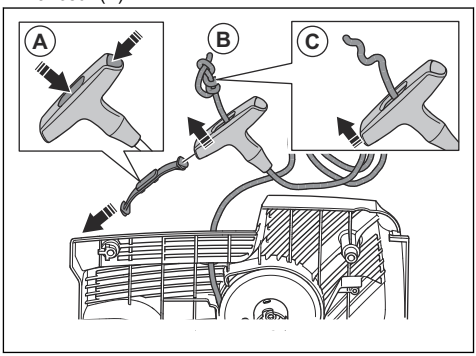
5. Laisser tourner lentement la poulie du lanceur pour enrouler le câble du lanceur autour du manchon métallique.



6. Tirer sur le câble du lanceur pour le dégager du manchon métallique.

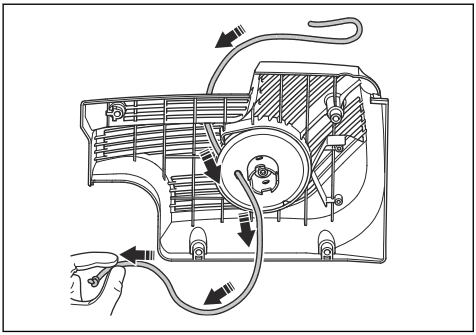


7. Retirer le couvercle de la poignée de câble du lanceur (A).

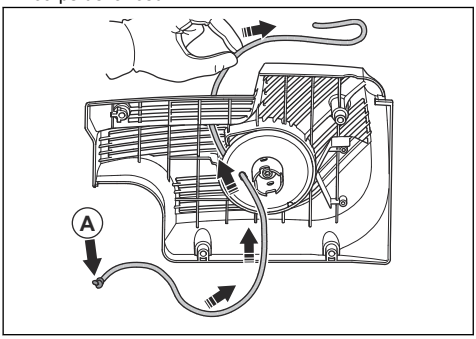


8. Tirer le câble du lanceur vers le haut à travers la poignée (B).
9. Relâcher le nœud (C).

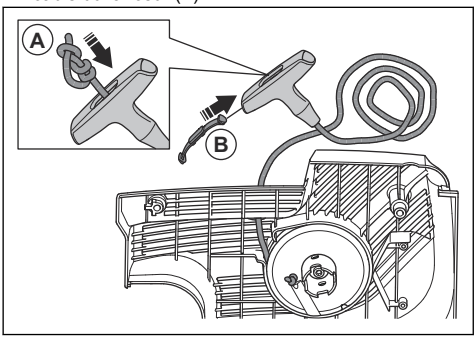
10. Retirer le câble du lanceur.



11. S'assurer que le ressort de rappel est propre et qu'il n'est pas endommagé.
12. Placer un câble de lanceur neuf (A) dans le trou du corps de lanceur.



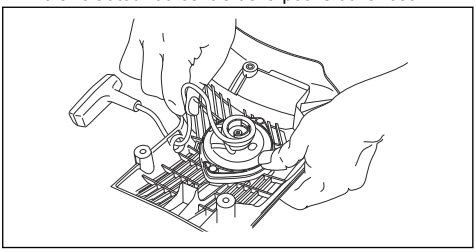
13. Tirer le câble du lanceur à travers la poignée du câble du lanceur et faire un nœud à l'extrémité du câble du lanceur (A).



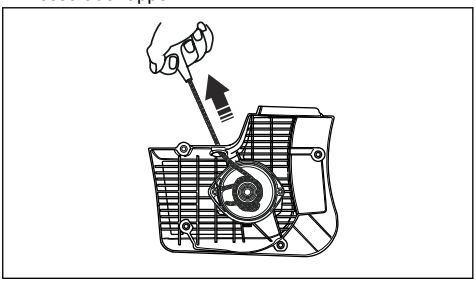
14. Fixer le couvercle sur la poignée du câble du lanceur (B).
15. Régler la tension du ressort de rappel. Se reporter à la section *Pour régler la tension du ressort de rappel à la page 108*.

Pour régler la tension du ressort de rappel

1. Placer le câble à travers l'encoche de la poulie du laceur. Enrouler le câble sur 3 tours dans le sens horaire autour du centre de la poulie du lanceur.



2. Tirer le bouton du lanceur pour régler la tension du ressort de rappel.
3. Placer le câble à travers l'encoche de la poulie du laceur. Enrouler le câble sur 4 tours dans le sens horaire autour du centre de la poulie du lanceur.
4. Tirer le bouton du lanceur pour régler la tension du ressort de rappel.



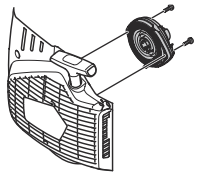
Remarque : La poignée du démarreur se met en position après le réglage de la tension.

5. Tirer complètement le câble du lanceur et vérifier que le ressort de rappel n'est pas en butée. Faire tourner la poulie du lanceur lentement avec le pouce.
6. S'assurer que la poulie du lanceur peut être tournée d'au moins un demi-tour avant l'arrêt des mouvements du ressort de rappel.

Pour déposer le ressort

AVERTISSEMENT : Toujours porter des lunettes de protection lors du retrait du ressort. Il y a un risque de blessure aux yeux, surtout si un ressort se casse.

1. Retirer les 2 vis du ressort.



2. Pousser les 2 supports de fixation des verrous d'accrochage à l'aide d'un tournevis.

Pour nettoyer le ressort

MISE EN GARDE : Ne pas retirer le ressort de l'ensemble.

1. Souffler le ressort à l'aide d'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit propre.
2. Appliquer une huile légère sur le ressort.

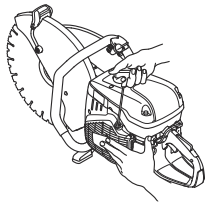
Pour fixer le ressort

- Monter dans la séquence opposée de *Pour déposer le ressort à la page 108*.

Pour installer le corps du lanceur

MISE EN GARDE : Les cliquets de lanceur à rappel doivent se trouver dans la position appropriée contre le manchon de la poulie du lanceur.

1. Placer le corps du lanceur contre le produit.
2. Tirer et relâcher lentement le câble du lanceur jusqu'à ce que la poulie s'engage dans les cliquets du lanceur.



3. Serrer les 4 vis du corps du lanceur.

Pour examiner le carburateur

Remarque : Le carburateur dispose d'aiguilles rigides pour s'assurer que le produit reçoive toujours le mélange approprié d'air et de carburant.

1. Vérifier le filtre à air. Se reporter à la section *Pour examiner le filtre à air à la page 110*
2. Au besoin, remplacer le filtre à air.
3. Si la puissance et le régime du moteur continuent de baisser, communiquer avec le fournisseur de services d'entretien HUSQVARNA.

Pour examiner le circuit d'alimentation en carburant

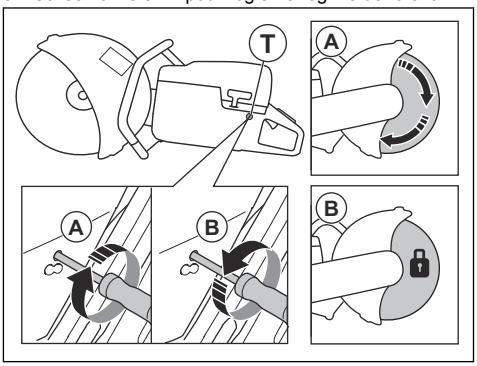
1. S'assurer que le couvercle du réservoir de carburant et son joint ne sont pas endommagés.
2. Vérifier la conduite de carburant. Remplacer la conduite de carburant s'il est endommagé.

Réglage du régime de ralenti

AVERTISSEMENT : Si le disque découpeur tourne au régime de ralenti, communiquer avec son fournisseur de services d'entretien. Ne pas utiliser le produit jusqu'à ce que le régime de ralenti soit correctement réglé ou réparé.

Remarque : Pour connaître le régime de ralenti recommandé, se reporter à la section *Caractéristiques techniques à la page 112*.

1. Démarrer le moteur.
2. Vérifier le régime de ralenti. Lorsque le carburateur est correctement réglé, le disque découpeur s'arrête lorsque le moteur est au ralenti.
3. Utiliser la vis en T pour régler le régime de ralenti.



a) Tourner la vis dans le sens horaire jusqu'à ce que le disque découpeur commence à tourner.
b) Tourner la vis dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le disque découpeur s'arrête de tourner.

Filtre à carburant

Le filtre à carburant se trouve dans le réservoir de carburant. Le filtre à carburant empêche toute contamination du réservoir de carburant lorsque le réservoir de carburant est rempli. Le filtre à carburant

doit être remplacé tous les ans ou plus fréquemment s'il est encrassé.

MISE EN GARDE : Ne pas nettoyer le filtre à carburant.

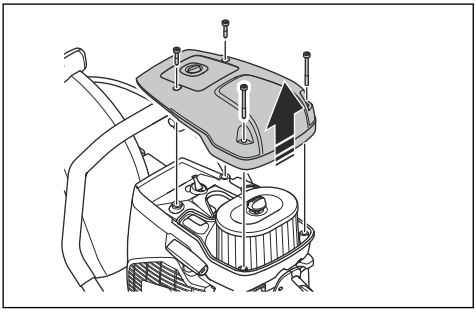
Pour examiner le filtre à air

Remarque : Examiner le filtre à air uniquement si la puissance du moteur diminue.

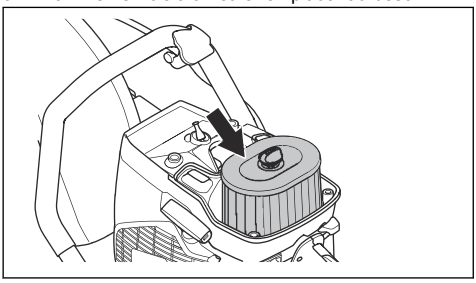
MISE EN GARDE : Rester prudent lors du retrait du filtre à air. Les particules qui tombent dans l'admission du carburateur peuvent causer des dommages.

AVERTISSEMENT : Porter un dispositif de protection respiratoire homologué lors du remplacement du filtre à air. La poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé. Mettre au rebut les filtres à air usés correctement.

1. Desserrer les 4 vis du couvercle du filtre à air.
2. Retirer le couvercle du filtre à air.

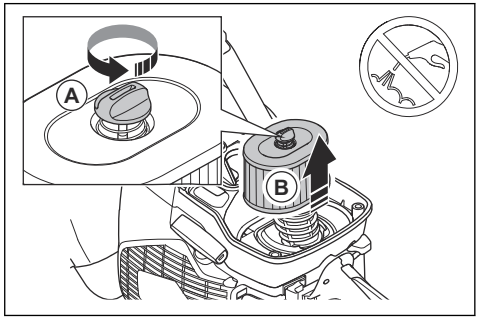


3. Examiner le filtre à air et le remplacer au besoin



MISE EN GARDE : Ne pas nettoyer le filtre à air ou y envoyer de l'air comprimé. Cela endommagera le filtre à air.

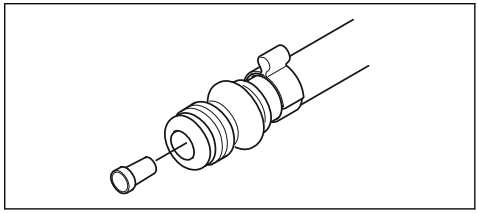
4. Remplacer le filtre à air au besoin.
   a) Desserrer la vis (A) et retirer le filtre à air (B).



   b) Installer le filtre à air.
5. Fixer le couvercle du filtre à air et serrer les 4 vis.

Vérification du système d'alimentation en eau

1. Examiner les buses sur le protège-lame et s'assurer qu'elles ne sont pas obstruées.
2. Nettoyer si nécessaire.
3. Examiner le filtre sur le raccord d'eau. S'assurer qu'il n'est pas obstrué.
4. Nettoyer si nécessaire.



5. Examiner les conduites et vérifier qu'elles ne sont pas endommagées.

Problème	Causes	Solutions possibles
Le produit ne démarre pas	La procédure de démarrage est exécutée correctement.	Voir *Démarrage du produit quand le moteur est froid à la page 101* et *Démarrage du produit quand le moteur est chaud à la page 102*.
	L'interrupteur d'arrêt est en position droite (ARRÊT).	S'assurer que l'interrupteur d'arrêt est en position gauche (ARRÊT).
	Le réservoir ne contient pas de carburant.	Remplir avec du carburant.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Remplacer la bougie d'allumage.
	L'embrayage est défectueux.	Communiquer avec un atelier spécialisé.
La disque découpeur tourne au ralenti.	Le régime de ralenti est trop élevé.	Régler le régime de ralenti.
	L'embrayage est défectueux.	Communiquer avec un atelier spécialisé.
La disque découpeur ne tourne pas lorsque l'opérateur actionne l'accélération.	La courroie est trop lâche ou défectueuse.	Serrer la courroie ou la remplacer par une courroie neuve.
	L'embrayage est défectueux.	Communiquer avec un atelier spécialisé.
	La disque découpeur est mal installé.	S'assurer que le disque découpeur est bien installé.
Le produit reste hors tension lorsque l'opérateur essaie de pousser la manette de gaz en position de pleine puissance.	Le filtre à air est bouché.	Vérifier le filtre à air. Le remplacer au besoin.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacer le filtre à carburant.
	Le régulateur de débit du réservoir de carburant est obstrué.	Communiquer avec un atelier spécialisé.
Les niveaux de vibration sont trop élevés.	La disque découpeur est mal installé.	S'assurer que le disque découpeur est correctement installé et qu'il n'est pas endommagé. Se reporter à la section *Installation du disque découpeur à la page 93*.
	La disque découpeur est défectueux.	Retirer le disque découpeur et s'assurer qu'il n'est pas défectueux.
	Une unité antivibrations est défectueuse.	Communiquer avec un atelier spécialisé.
La température du produit est trop élevée.	La prise d'air ou les brides de cylindre sont bloquées.	Nettoyer la prise d'air et les brides de cylindre.
	La tension de la courroie d'entraînement n'est pas suffisante.	Examiner la courroie Régler la tension.
	L'embrayage est défectueux.	Toujours couper à plein régime.
		Examiner l'embrayage. Communiquer avec un atelier spécialisé.
La puissance ou le régime du moteur baisse.	Le filtre à air est bouché.	Vérifier le filtre à air. Se reporter à la section *Pour examiner le filtre à air à la page 110*.

Problème	Causes	Solutions possibles
Beaucoup de poussière est générée pendant le fonctionnement. La poussière est visible dans l'air.	L'alimentation en eau ou la pression de l'eau n'est pas suffisante.	Vérifier l'alimentation en eau du produit.
		Se reporter à la section *Vérification du système d'alimentation en eau à la page 110*.
La SmartGuard ne tourne pas librement.	Les pièces mobiles du SmartGuard sont obstruées.	Nettoyer les pièces mobiles.
La SmartGuard ne se rétracte pas lorsque le produit est retiré de la pièce à travailler.	Les ressorts du SmartGuard ne fonctionnent pas correctement.	Vérifier les ressorts. Nettoyer les ressorts.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et entreposage

- Immobiliser le produit en sécurité pendant le transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Retirer le disque découpeur avant de transporter ou d'entreposer le produit.
- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Maintenir les disques découpeurs au sec et à l'abri du gel.
- Avant l'assemblage, vérifier que tous les disques neufs et usagés n'ont pas été endommagés lors du transport et du stockage.
- Effectuer le nettoyage et l'entretien du produit avant de le ranger. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 104*.
- Retirer le carburant du réservoir de carburant avant le remisage pendant une période prolongée.

Mise au rebut

- Respecter les exigences locales en matière de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettre au rebut tous les produits chimiques, comme l'huile ou le carburant, dans un centre de service ou à un emplacement de mise au rebut adéquat.
- Lorsqu'on n'utilise plus le produit, l'envoyer à un détaillant HUSQVARNA ou le mettre au rebut à un emplacement de recyclage.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

	K 970 III, K 970 III Rescue	K 970 SmartGuard
Cylindrée, po3/cm^3	5,7/93,6	5,7/93,6
Alésage, po/mm	2,2/56	2,2/56
Longueur de déplacement, po/mm	1,5/38	1,5/38
Régime de ralenti, tr/min	2700	2700
Papillon entièrement ouvert, aucune charge, tr/min	9 300 (+/- 150)	9 300 (+/- 150)
Puissance, hp/kW @ tr/min.	6,5/4,8 à 9 000	6,5/4,8 à 9 000
Bougie d'allumage	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Écartement des électrodes, po/mm	0,02/0,5	0,02/0,5
Capacité du réservoir de carburant, once liquide US/litres	33,8/1	33,8/1
Pression d'eau recommandée, lb/po2/bar	7-150/0,5-10	7-150/0,5-10

	K 970 III, K 970 III Rescue	K 970 SmartGuard
Poids		
Découpeuse sans carburant et disque découpeur de 14 pouces (350 mm), lb/kg* *Courroie de transport, poids additionnel de 0,4kg ou 0,9lb.	24,3/11,0	26,2/11,9
Découpeuse sans carburant et disque découpeur de 16 pouces (400 mm), lb/kg	24,6/11,6	28,0/12,7
Broche, arbre de sortie		
Vitesse de broche max. avec disque découpeur de 14 pouces (350 mm), tr/min.	4 700	4 700
Vitesse de broche max. avec disque découpeur de 16 pouces (400mm), tr/min.	4300	4300
Vitesse périphérique max., pi/min ou m/s	18 000 ou 90	18 000 ou 90

Dimensions du disque découpeur recommandé

Diamètre du disque découpeur, po/mm	Profondeur maximale de coupe, po/mm	Vitesse de rotation nominale du disque, tr/min	Régime nominal de la lame, pi/min ou m/s	Diamètre du trou central de la lame, po/mm	Épaisseur max. de la lame, po/mm
14/350	5/125	5500	19600 ou 100	1 /25,4 ou 0,79 /20	0,2/5
16/400	6/155	4775	19600 ou 100	1 /25,4 ou 0,79 /20	0,2/5

DÉCLARATION DE GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AMÉRICAIN ET DU CANADA

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN VERTU DE LA GARANTIE

L'U.S. Environmental Protection Agency (EPA), Environnement et Changement climatique Canada et Husqvarna Professional Products, Inc. vous présentent la garantie du système de contrôle des émissions d'échappement et d'évaporation (les « émissions ») qui protège votre petit moteur hors route de l'année 2012 et ultérieure*. Aux États-Unis et au Canada, l'équipement neuf équipé d'un petit moteur hors-route doit être conçu, fabriqué et équipé de manière à répondre aux strictes normes antipollution de l'État ou de la province. Husqvarna Professional Products, Inc. doit garantir les systèmes de contrôle antipollution de votre petit moteur hors route pendant les périodes figurant sur la liste ci-dessous à condition que votre petit moteur hors route ou tout autre équipement ne présente aucun signe d'abus, de négligence ou d'entretien inapproprié menant à la défaillance du système de contrôle des émissions. Votre système de contrôle des émissions peut comprendre différentes pièces comme un carburateur, un système d'injection de carburant, un système d'allumage, un pot catalytique, des réservoirs de carburant, des conduites de carburant (pour le carburant liquide et les vapeurs de carburant), des bouchons de réservoir de carburant, des soupapes, des réservoirs à charbon actif, des filtres, des colliers et d'autres composants associés. Il peut aussi comprendre des flexibles, de courroies, des raccords et d'autres pièces liées aux émissions. En cas de problème couvert par la garantie, Husqvarna Professional Products, Inc. répare votre petit moteur hors route sans frais, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU FABRICANT

Le système de contrôle des émissions par évaporation pour petit moteur hors route est garanti deux ans. Si une pièce de votre petit moteur hors route liée aux émissions est défectueuse, elle doit alors être réparée ou remplacée par Husqvarna Professional Products, Inc..

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE EN VERTU DE LA GARANTIE

- À titre de propriétaire d'un petit moteur hors route, vous êtes tenu d'effectuer l'entretien obligatoire indiqué dans le manuel de l'utilisateur. Husqvarna Professional Products, Inc. vous recommande de conserver tous les reçus relatifs à l'entretien de votre petit moteur hors route, mais Husqvarna Professional Products, Inc. ne peut pas refuser l'application de la garantie pour la seule raison de l'absence de reçus ou du non-respect du calendrier de maintenance.
- En tant que propriétaire d'un petit moteur hors route, vous devez savoir que Husqvarna Professional Products, Inc. peut vous refuser la couverture de la garantie si votre petit moteur hors route ou une pièce est défaillant en raison d'un abus, de négligence, d'un entretien inapproprié ou de modifications non approuvées.
- Vous devez présenter votre petit moteur hors route à un centre de réparation Husqvarna Professional Products, Inc. agréé dès que le problème se manifeste. Les réparations couvertes par la garantie seront effectuées dans un délai raisonnable qui n'excédera pas 30 jours. Pour toute question relative à vos droits et responsabilités relativement à votre garantie, communiquer avec Husqvarna Professional Products, Inc. au CANADA au 1-800-487-5951 ou aux ÉTATS-UNIS au 1-800-805-5523, ou alors envoyer un courriel à l'adresse emissions@husqvarnagroup.com ou warranty@hpp-emissions.com.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA GARANTIE

La période de garantie commence à la date à laquelle le moteur ou le matériel est livré à l'acheteur final.

DURÉE DE LA COUVERTURE

Husqvarna Professional Products, Inc. garantit au dernier acheteur et à chacun des propriétaires suivants que le petit moteur ou l'équipement hors route a été conçu, construit et équipé dans le respect de toutes les réglementations applicables édictées par l'EPA et est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication pouvant provoquer la panne d'une pièce garantie pendant une période de deux ans.

ÉLÉMENTS COUVERTS

RÉPARATION OU REMPLACEMENT DES PIÈCES : La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie qui est défectueuse sera effectué sans frais dans un centre de services agréé par la marque. À l'exclusion des réparations et des remplacements couverts par la présente garantie, il est possible de choisir un atelier de réparation ou toute autre personne pour entretenir, remplacer ou réparer les dispositifs et systèmes antipollution. Cependant, Husqvarna Professional Products, Inc. recommande que toutes les opérations d'entretien, de remplacement et de réparation des dispositifs et systèmes antipollution soient effectuées dans un centre de services agréé par la marque.

IMPORTANT : Le présent produit est conforme à la réglementation de la Phase 3 de l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis en ce qui concerne les émissions d'échappement et d'évaporation. Afin de garantir le respect des règlements

de l'EPA Phase 3, d'Environnement et Changement climatique Canada, nous recommandons d'utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque du produit d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non conformes est une infraction à la législation fédérale et à celle de certains États.

PÉRIODE DE GARANTIE : Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre du programme d'entretien obligatoire ou dont la seule mesure prévue est l'inspection régulière avec « réparation ou remplacement au besoin » est garantie pendant deux ans (ou pendant la durée stipulée dans la garantie du produit, selon la période la plus longue) à compter de sa date d'achat par l'acheteur initial. Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu par le calendrier d'entretien obligatoire est garantie pendant la période écoulée jusqu'au premier remplacement prévu de la pièce. Toute pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie est couverte pendant la période de garantie restante.

DIAGNOSTIC : Vous n'avez pas à payer pour le diagnostic permettant de conclure que la pièce garantie est défectueuse, à condition qu'un tel diagnostic soit effectué dans un atelier d'entretien agréé.

AUTRES DOMMAGES : Husqvarna Professional Products, Inc. réparera les autres composants du moteur endommagés par suite de la défaillance d'une pièce sous garantie.

LISTE DES PIÈCES COUVERTES PAR LA GARANTIE DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

1. Pièces du carburateur et du système d'admission ou système d'injection
2. Filtre à air et filtre à carburant couverts dans la limite du calendrier d'entretien
3. Bougies d'allumage couvertes dans la limite du calendrier d'entretien.
4. Module d'allumage.
5. Silencieux avec catalyseur et collecteurs d'échappement
6. Réservoir de carburant, conduites de carburant (pour le carburant liquide et les vapeurs de carburant), bouchon de réservoir, réservoir à charbon actif, clapet antiretour en cas de retournement et clapets antiballottement si applicable.*
7. Commandes électroniques, soupapes et interrupteurs sensibles au vide, à la température et au temps
8. Flexibles, raccords et ensembles
9. Tous les autres composants, dont la défaillance augmenterait les émissions par évaporation d'un polluant quelconque par le moteur, comme énoncé ci-dessous :
    - Pour les États-Unis et le Canada, se reporter au US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

ÉLÉMENTS NON COUVERTS

Toutes les pannes dues à un abus, à de la négligence, à des modifications non approuvées, à une utilisation ou à un entretien inadéquat ne sont pas couvertes.

PIÈCES COMPLÉMENTAIRES OU MODIFIÉES
Aucune pièce complémentaire ou modifiée non affranchie par l'EPA ne peut être utilisée. L'utilisation de pièces complémentaires ou modifiées non exemptées est un motif suffisant pour rejeter une demande d'indemnisation. Husqvarna Professional Products, Inc. n'a pas la responsabilité de garantir les pannes de pièces garanties provoquées par l'utilisation d'une pièce complémentaire ou modifiée non affranchie.

COMMENT PRÉSENTER UNE DEMANDE D'INDEMNISATION

Pour toute question relative à vos droits et responsabilités relativement à la garantie, communiquer avec le centre de services agréé le plus proche, appeler Husqvarna Professional Products, Inc. aux ÉTATS-UNIS au 1-800-487-5951, au CANADA au 1-800-805-5523, ou bien envoyer un courriel à l'adresse emissions@husqvarnagroup.com ou warranty@hpp-emissions.com.

OÙ JOINDRE LE SERVICE DE GARANTIE?

Les services de garantie ou de réparation sont assurés par tous les ateliers d'entretien Husqvarna Professional Products, Inc. agréés. Si le centre de réparation agréé le plus près se trouve à plus de 160 kilomètres de votre emplacement, Husqvarna Professional Products, Inc. arrangera et paiera la livraison aller-retour vers un centre de réparation agréé par la marque ou arrangera autrement la prestation du service au titre de la garantie, en conformité avec les règlements applicables.

ENTRETIEN, REMPLACEMENT ET RÉPARATION DES PIÈCES RELATIVES AUX ÉMISSIONS

Toute pièce de remplacement peut être utilisée pour procéder à un entretien ou à une réparation sous garantie et elle sera fournie sans frais pour le propriétaire. Un tel remplacement n'a pas pour effet de réduire les obligations du fabricant relativement à la garantie.

ATTESTATION D'ENTRETIEN

Le propriétaire est tenu de respecter l'entretien obligatoire prévu dans le manuel de l'utilisateur.

* Pièces liées aux émissions par évaporation.

Husqvarna®

www.husqvarnacp.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1142213-49

2021-05-19 Rev 2